

Quando a partire eravamo noi, gli emigrati trentini nelle "Americhe".

di Franco Trentini

Questa collezione, attraverso l'esposizione di documenti e corrispondenza postale scritta dagli emigrati trentini e in particolare dagli Stati Uniti, è dedicata al ricordo delle vicende riguardanti il piccolo popolo alpino, che dalla fine del diciottesimo e alla prima metà del diciannovesimo secolo, emigrò nelle "Americhe".

PIANO DELLA COLLEZIONE

Il piano è articolato in soli due capitoli per un totale di 72 fogli:

1. INTRODUZIONE e PRESENTAZIONE

FOGLI N°: 36

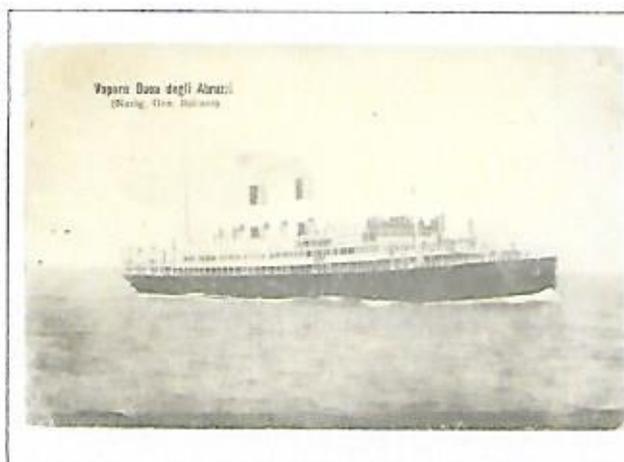
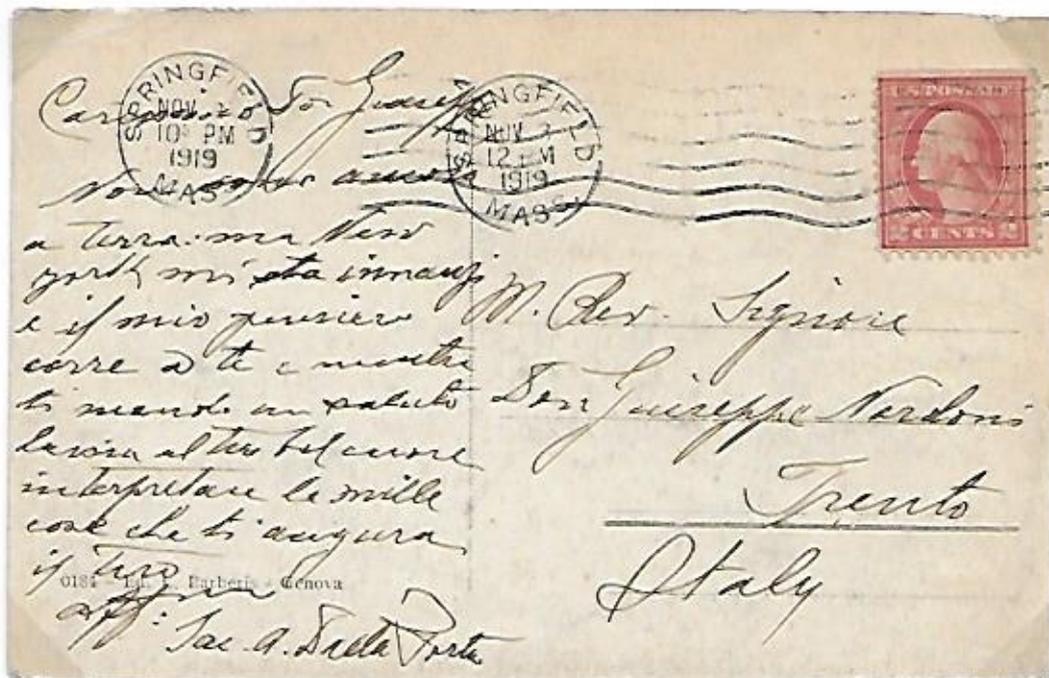
Cenni storici sul fenomeno emigratorio trentino e sulla posta oltreoceano.

Documenti, lettere e corrispondenze postali con gli emigrati trentini (Argentina, Brasile, Cile, Stati Uniti).

2. STATI UNITI

FOGLI N°: 46

Documenti, lettere e corrispondenze postali con gli emigrati trentini negli Stati Uniti.



3.11.1919

Cartolina con annullo Springfield (Stati Uniti), indirizzata al Reverendo Giuseppe Nardoni Trento.

Piroscafo Duca degli Abruzzi

dal testo.... non sono ancora a terra ma New York mi sta innanzi.....

1. INTRODUZIONE - PRESENTAZIONE

*Cenni storici sul fenomeno migratorio trentino e sulla posta oltreoceano
Documenti, lettere e corrispondenze postali con gli emigrati trentini
(Argentina, Brasile, Cile, Stati Uniti).*

Nei primi cinquant'anni del 1900, l'iter del fenomeno migratorio trentino iniziato già alla fine del 1800, nella sua sostanziale continuità, presentò notevolissime varianti, determinate soprattutto dall'andamento demografico e dall'alternarsi della forza di attrazione di volta in volta esercitata da questo o quel paese.

La popolazione del Trentino negli anni 1890 – 1900 – 1910 – 1921 – 1931 – 1936 - 1951

DISTRETTI	1890	1900	1910
Borgo	40.611	42.179	45.423
Cavalese	23.324	23.078	24.620
Cles	47.262	46.345	47.984
Primiero	10.622	10.352	11.157
Riva	25.545	28.022	30.633
Rovereto	52.098	53.761	57.167
Tione	35.283	35.796	36.928
Trento	102.891	110.456	120.907
Trentino	337.757	349.999	374.879

1921	1931	1936	1951
387.809	372.084	364.567	396.901

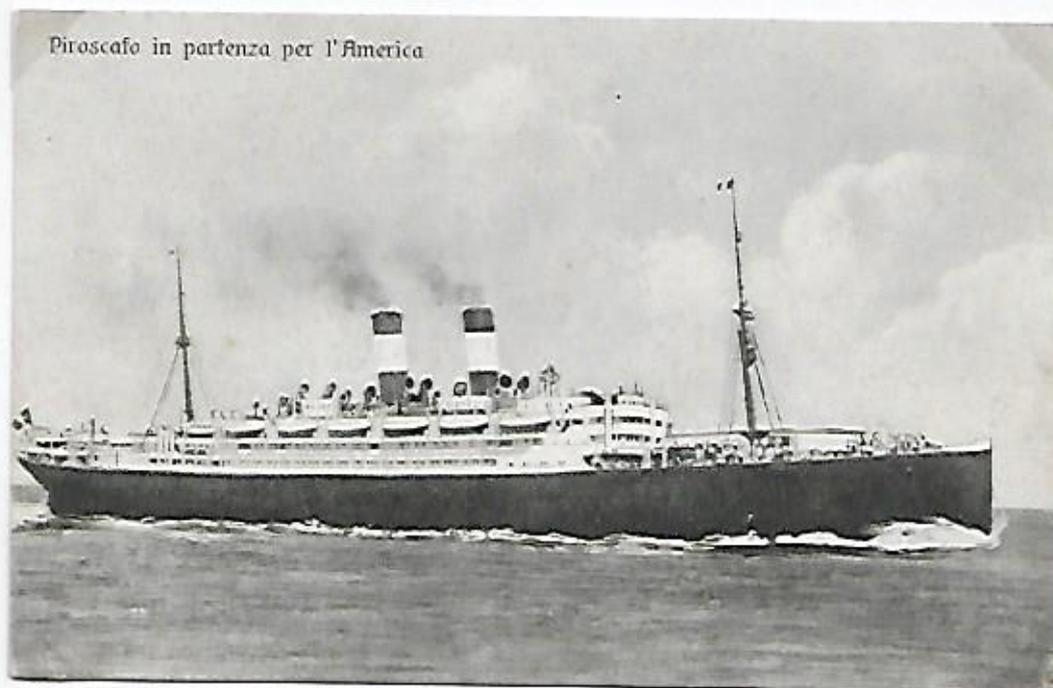
In complesso però, gli espatri oltremare, fecero registrare un netto sopravvento su quelli europei.



Piroscafo " S.S. Zeelandia ".

28.6.1926 – Cartolina spedita da emigrato trentino in Brasile per Telve Valsugana (Trento).

“*Le Americhe*”, come si usava dire, erano allora molto lontane;
 i viaggi, intrapresi su lente navi a vapore, presentavano, in misura di tempo,
 una durata oggi difficilmente concepibile con un alto tasso di sofferenze e pericolosità.
 Come meta prevista, una parte di maggiore o minore rilievo, la ebbero tutti i Paesi del continente
 americano, ma principalmente gli *STATI UNITI*, il *BRASILE* e l'*ARGENTINA*.



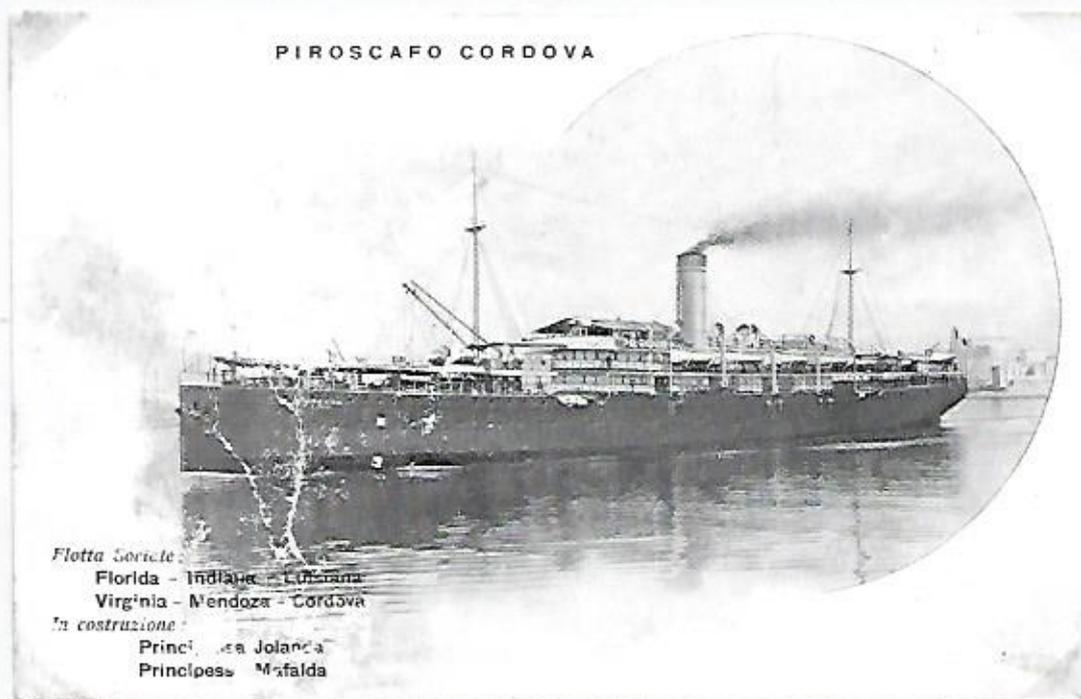
4.11.1887 – Lettera spedita da Vulcan – Michigan (Stati Uniti)
 indirizzata al Sig. Luigi Nardelli Sporminore (Trento),
 affrancata con francobollo degli Stati Uniti da 5 cent. (emissione 1895 – effigie Presidente J.A. Garfield).
 Annullo di Vulcan e al retro bolli di transito (6.11.1887) di New York
 e di Mezzolombardo Trento (20.11.1887).

Mentre la prima fase verso l'America Latina fu determinata in prevalenza ,
oltre che da notevoli affinità etniche, da evidenti esigenze di popolamento di sterminati territori pressoché deserti.

La successiva, massiccia, incontrollata e forse incontrollabile verso gli Stati Uniti,
trovò la sua ragion d'essere nell'ansia di trovare lavoro, nel miraggio di una più rapida fortuna
offerta dalla eccezionale espansione industriale della confederazione nord-americana.



Pioscafo " Giulio Cesare ".



Pioscafo " Cordova ".

Società Anonima per Azioni - Capitale Statutario Lit. 30.000.000

Itinerario delle Partenze durante il 1.º Semestre 1912 (Salvo modificazioni)

Linea GENOVA - SUD AMERICA

N.º	VAPORI rapidi a doppia elica	GENOVA - BUENOS AIRES					BUENOS AIRES - GENOVA				
		partenza da GENOVA	a e da BARCELONA	a e da LAS PALMAS	a e da RIO JANEIRO e/o SANTOS	arrivo a BUENOS AIRES	partenza da BUENOS AIRES	a e da SANTOS e/o RIO JANEIRO	a e da LAS PALMAS	a e da BARCELONA	arrivo a GENOVA
1	Tomasso di Savoia . .	24 Gennaio	25 Gennaio	—	eventuale 7 Febbraio	10 Febbraio	17 Febbraio	20/21 Febbr.	2 Marzo	5 Marzo	7 Marzo
2	Principe di Udine . .	23 Febbraio	24 Febbraio	—	8 Marzo	11 Marzo	23 Marzo	26/27 Marzo	—	9 Aprile	10 Aprile
5	Tomasso di Savoia . .	26 Marzo	27 Marzo	30 Marzo	9 Aprile	12 Aprile	20 Aprile	23 Aprile	3 Maggio	6 Maggio	7 Maggio
4	Principe di Udine . .	17 Aprile	18 Aprile	21 Aprile	1 Maggio	4 Maggio	11 Maggio	14 Maggio	24 »	27 »	28 »
5	Tomasso di Savoia . .	15 Maggio	16 Maggio	19 Maggio	29 »	1 Giugno	8 Giugno	11 Giugno	21 Giugno	24 Giugno	25 Giugno
6	Principe di Udine . .	7 Giugno	8 Giugno	11 Giugno	21 Giugno	24 »	5 Luglio	8 Luglio	18 Luglio	21 Luglio	22 Luglio
7	Tomasso di Savoia . .	9 Luglio	10 Luglio	13 Luglio	23 Luglio	26 Luglio	6 Agosto	9 Agosto	19 Agosto	22 Agosto	23 Agosto

1912 - Orari delle partenze dei piroscafi da Genova per le Americhe.
 (Genova fu luogo di imbarco per gli emigrati trentini)

Linea GENOVA - NAPOLI - PALERMO - NEW YORK

N.º	VAPORI rapidi a doppia elica	ITALIA - NEW YORK				NEW YORK - ITALIA		
		Partenza da GENOVA	Partenza da NAPOLI	Partenza da PALERMO	Arrivo a NEW-YORK	Partenza da NEW-YORK	Arrivo a NAPOLI	Arrivo a GENOVA
1	Principe di Piemonte	20 Febbraio	21 Febbraio	22 Febbraio	8 Marzo	14 Marzo	28 Marzo	29 Marzo
2	Principe di Piemonte	10 Aprile	11 Aprile	12 Aprile	25 Aprile	2 Maggio	15 Maggio	16 Maggio
3	Principe di Piemonte	23 Maggio	24 Maggio	25 Maggio	7 Giugno	13 Giugno	26 Giugno	27 Giugno

ALTRE DA STABILIRSI.

Per passaggi ed informazioni rivolgersi alle Agenzie della Società o alla sua Direzione



pregno 3ª Classe £ 222

Scriveva don Lorenzo Guetti, storico dell'emigrazione trentina: "Una troppo dura necessità costrinse molti trentini ad abbandonare per sempre la patria trentina, divenuta per essi sterile nutrice e senza loro colpa.

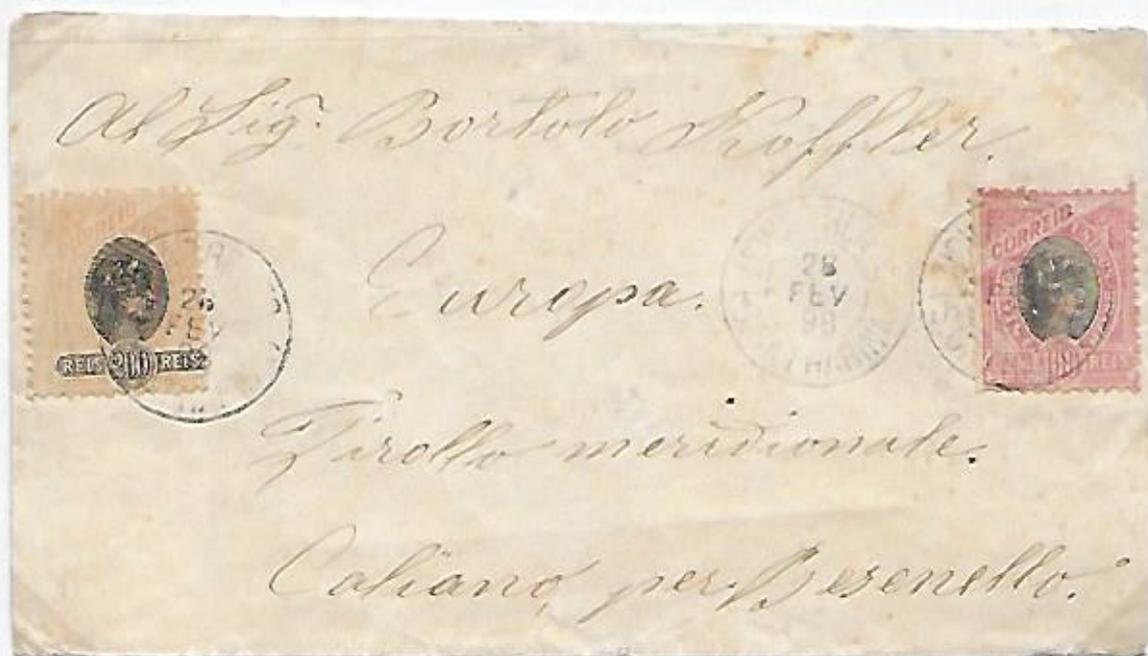
Sebbene all'apparenza uscisse dalle loro labbra armonioso il canto della partenza:

"Vos tu venire in Merica",

pure stuonava coi battiti dei loro cuori, i quali sanguinavano al distacco dalla patria, dai parenti e dagli amici. Oh! li vedemmo noi quegli occhi rossi dal pianto! Il povero nostro cuore è ancora ferito da quelle scene strazianti.



Foto di emigrati trentini di Cavalese



28.2.1898 – Lettera spedita da Nova Trento – Santa Catharina (Brasile)
indirizzata al Sig. Bortolo Koffler Calliano per Besenello (Trento),
affrancata con francobolli del Brasile Uniti da 100 e 200 réis. (emissione 1894 e 1897 ordinaria).
Annulli e bollo di Nova Trento – S.Catharina.

DYCKERHOFF & WIDMANN S. A.
Empresa Constructora
SANTIAGO
Bandera 620 - Casilla 3507
Dirección Telegráfica: "DYWIDAG"

R N.º 41692



Signorina

Mimy Paterno

Via Panama

Telve di Trento

Italia

DEUTSCHER KRANKENHAUS VEREIN, SANTIAGO
CLÍNICA ALEMANA
Calle Dávila, N.º 727
CASILLA 3737



AYÚDESE
A LA
CRUZ ROJA

Signorina

Mimy Paterno

Telve di Trento

Italia

14.7.1924 e 10.08.1924 – Lettere spedite da Santiago (Cile) di cui una raccomandata indirizzata alla sig.ra Mimy Paterno - Telve Valsugana (Trento), affrancate con francobolli del Cile da 40 centavos. (emissione 1921 - Presidenti e celebrità - politico Manuel Rengifo). Annulli, bolli e targhetta di raccomandazione (R. 41692) di Santiago (SEC. CERTIFICADOS) e (MARITIMA).

Ma non tutti emigrarono — *continua il degno sacerdote* — con l'intenzione di stabile dimora; moltissimi lo fecero a tempo, per pochi anni, sperando di ritornare in Patria appena avuti in mano i mezzi pecuniari sufficienti per finire alla meno male i loro giorni sotto quel tetto che li vide nascere.

EMIGRAZIONE TRENTINA TRANSOCEANICA (1907)

Distretto Politico	EMIGRANTI PER								
	L'AMERICA					ALTRI CONTINENTI			Totale
	Argentina	Brasile	Canada	Stati Uniti	Altri paesi d'America	Africa	Asia	Oceania	
Borgo	30	13	—	98	8	—	—	—	149
Cavalese	10	2	1	115	5	2	4	2	141
Cles	13	1	1	476	12	—	—	1	504
Mezzolombardo	1	7	—	123	—	—	—	—	131
Primiero	—	—	—	28	—	—	—	—	28
Riva	8	4	4	103	—	—	—	—	119
Rovereto	4	10	5	202	7	—	—	—	228
Tione	20	7	2	446	11	6	—	1	493
Trento	20	17	—	332	16	2	3	—	390
TOTALE	106	61	13	1923	59	10	7	4	2183

ESPATRIATI TRANSOCEANICI DAL TRENTO
PER PAESE DI DESTINAZIONE NEGLI ANNI 1926-1930

Anno	Canada	Stati Uniti	Messico	America Centrale e Antille	Colombia Venezuela Equatore	Perù Bolivia Cile	Brasile	Argentina	Uruguay Paraguay	Oceania	Asia Mediterranea	Asia non Mediterranea
1926	77	321	13	—	—	7	159	723	69	75	—	3
1927	28	424	22	—	—	1	262	1790	93	171	—	—
1928	10	357	1	1	—	1	30	466	39	42	—	2
1929	3	470	11	—	—	—	38	315	36	21	—	—
1930	16	341	8	—	10	10	35	634	83	15	5	2

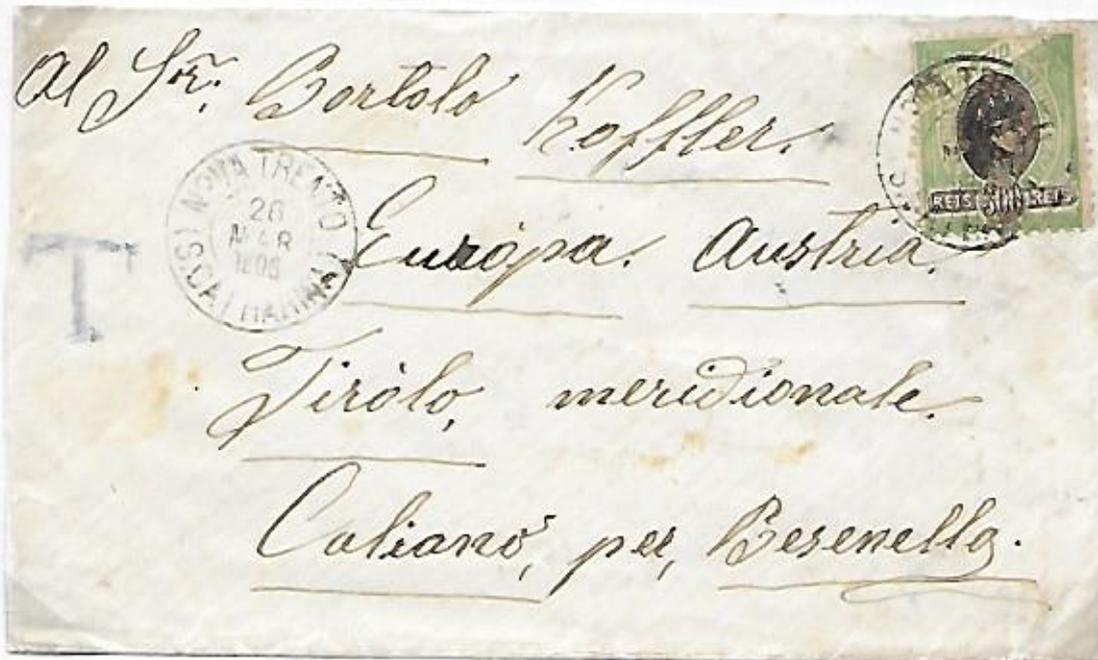
e...dice sempre don Guetti,

non per tutti gli emigrati trentini però l'esito corrispose alle aspettative; non già perché fosse mancato il buon volere alla fatica o all'economia, ma perché emigrarono a vanvera, senza direzione, sia nella partenza, sia nel luogo di destinazione e di permanenza. Gli strozzini poi ed i sensali di carne umana non mancarono di soprassello, e dolorosi episodi in proposito vennero pubblicati nei giornali. L'azione dei consoli, o meglio dei facenti funzione di Consoli (*riferimento ai Consoli austriaci*), tante volte è nulla o tutt'al più inefficace per mancanza di indirizzo. E' quindi doveroso per chi sente vero amor di fratelli, porgere qualche rimedio a queste tristi contingenze.

Anche dal Trentino, come dal feltrino, dal bellunese e da talune zone della Lombardia, percentuali piuttosto larghe della popolazione, specie della Valsugana e del Tesino, si inserirono nel movimento migratorio verso il *BRASILE*.

Il Brasile che verso la fine del 1800, avendo scarsità di abitanti nei confronti dell'immenso territorio, mise a disposizione grandi estensioni di terreno nelle zone meridionali più idonee al popolamento, con l'obiettivo di trasferire in Brasile, qualcosa come duecentomila coloni appartenenti a famiglie rurali di origine tedesca.

Molti furono anche gli emigrati trentini attratti dalla pubblicità data all'iniziativa, sospinti anche dalle conseguenze delle guerre, dalla coincidenza di calamità naturali, dal dilagare della fillossera, dall'estendersi della pellagra e dal decadere di pregiate attività artigianali.



26.3.1906 – Lettera spedita da Nova Trento – Santa Catharina (Brasile)
indirizzata al Sig. Bortolo Koffler Calliano per Besenello (Trento),
affrancata con un francobollo del Brasile da 300 réis.
(emissione 1894 – serie ordinaria Alba republicana).
Anullo e bollo di Nova Trento – S.Catharina.

D'altra parte le facilitazioni non mancarono, in quanto gli emigranti, venne offerto il viaggio gratuito, 25 ettari di terra da disboscare, pagabile in un lungo periodo mediante prestazioni di lavoro per la realizzazione di opere predisposte dal governo brasiliano come strade, scuole, chiese e ospedali.

I trentini, nonostante difficoltà e ostacoli ambientali, riuscirono a trasformare la boscaglia vergine in radura, la radura in campo con quel tanto di organizzazione civile che consentì il sorgere di alcuni centri vitalissimi come.....

.....l'insediamento nel Rio Grande do Sud,

NOVA TRENTO

nello Stato di Santa Catarina con ventimila abitanti tutti di origine trentina.

A tale proposito, don Arcangelo Ganarin da Torcegno, parroco nel Primiero e don Bartolomeo Tieccher da Tezze Valsugana, che raggiunsero le loro comunità oltreoceano negli anni 1886 e 1887 scrissero:

“ Nova Trento “, capoluogo del quarto distretto, fu così chiamata per essere i suoi abitanti e quelli delle vallate adiacenti per la massima parte del Trentino.

E' posta sulla riva sinistra del fiume Braco.

Fino al 1876 il luogo dove ora sorge Nova Trento si chiamava Alfares ed anche Seghe, da una sega che vi esisteva da molti anni.

Qui furono posti i primi coloni trentini ed italiani giunti già nel 1875.

A Nova Trento, per trovarsi là un buon numero di coloni, sorsero tosto dei magazzini di generi di prima necessità; poi un qualche artigiano vi piantò la sua bottega di calzolaio, sarto, fabbro.

Il Governo vi fece fabbricare una casa per l'ingegnere incaricato del distretto, fece erigere un ponte sul Rio Alfares e si aperse un ufficio postale.

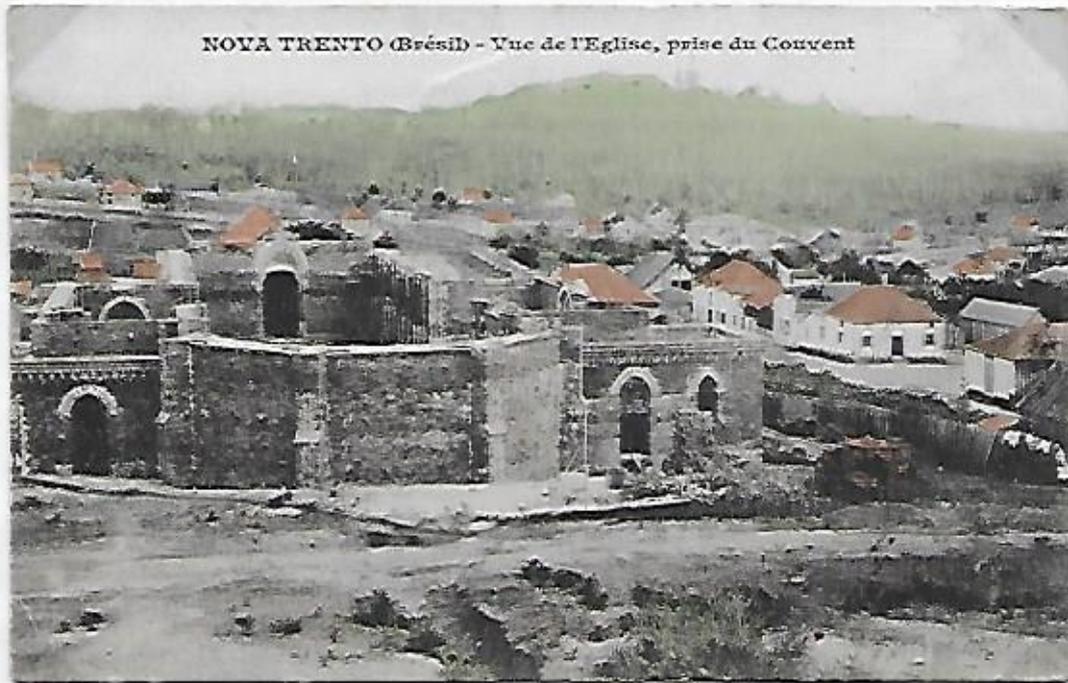
Due fabbriche di birra stanno già funzionando, una tedesca e l'altra di quattro fratelli roveretani; lungo il Rio Alfares, oltre alla vecchia sega, se ne sta sorgendo un'altra; più sotto due mulini e una fucina.

Un chilometro e mezzo a oriente di Nova Trento, in un fertile piano sorge un paese che venne chiamato Besenello, a ricordo dell'antiva patria.



13.10.1896 – Lettera spedita da Nova Trento – Santa Catharina (Brasile)
indirizzata al Sig. Bortolo Koffler Calliano per Besenello (Trento),
affrancata con un francobollo del Brasile da 200 réis.
(emissione 1894 – serie ordinaria Alba repubblicana).
Annullo e bollo di Nova Trento – S.Catharina.

Con duemila abitanti nel 1892, seimila nel 1900,
il municipio la cui superficie corrisponde a un terzo del Trentino, nel 1980 ne contava oltre dodicimila;
e nel suo ambito, oltre a Nova Trento, anche altri centri portarono il nome del paese di provenienza,
per esempio Vigolo Vattaro ove vive una comunità di soli trentini.



1906 – NOVA TRENTO in Brasile.



1934 – Linee celerissime Mediterraneo Nord e sud America
" I Gloriosi Conti ", nel porto di Genova.



12.8.1938

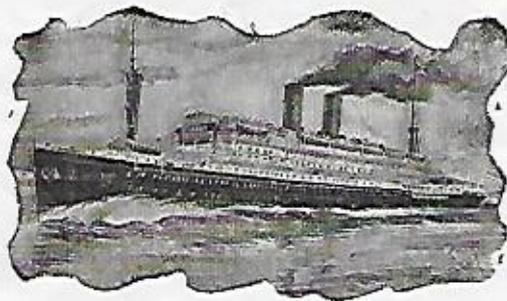
Procura rilasciata dall'emigrata trentina Rita Visintainer nella città di Josè Bonifacio in Brasile in favore del signor Fabio Lorenzoni di Cles (Trento), per la causa giudiziale relativa all'eredità materna. La procura venne bollata e poi firmata dal notaio e da due testimoni.

L'emigrazione trentina in *ARGENTINA* iniziò verso la fine del 1800 e pur subendo le conseguenze delle alterne vicende del Paese di accoglimento (epidemie, rivoluzioni, crisi economica e così via), fece registrare un continuo aumento fino allo scoppio del primo conflitto mondiale.



28.9.1893 – Intero postale da 4 centavos, spedito da Palermo quartiere di Buenos Aires (Argentina) indirizzata al Sig. Leandro Anderle- Contrada S. Maria (Trento),
 (emissione 1892 – personalità Bernardino Rivadavia).
 Annullo di Palermo Correosy Telegrafos e bollo in arrivo di Pergine (27.10.1893).

Poi l'afflusso non fu regolare e solo ad intervalli, dal 1922 al 1927 e dal 1947 al 1952 raggiunse cifre di una certa entità per ridursi a proporzioni minime negli ultimi anni. L'emigrazione trentina diretta nella grande Repubblica latina subì quindi degli alti e dei bassi derivanti maggiormente dalle alternative del mercato del lavoro locale. I dati statistici relativi al 1911 indicano in 575 gli emigranti trentini in Argentina.



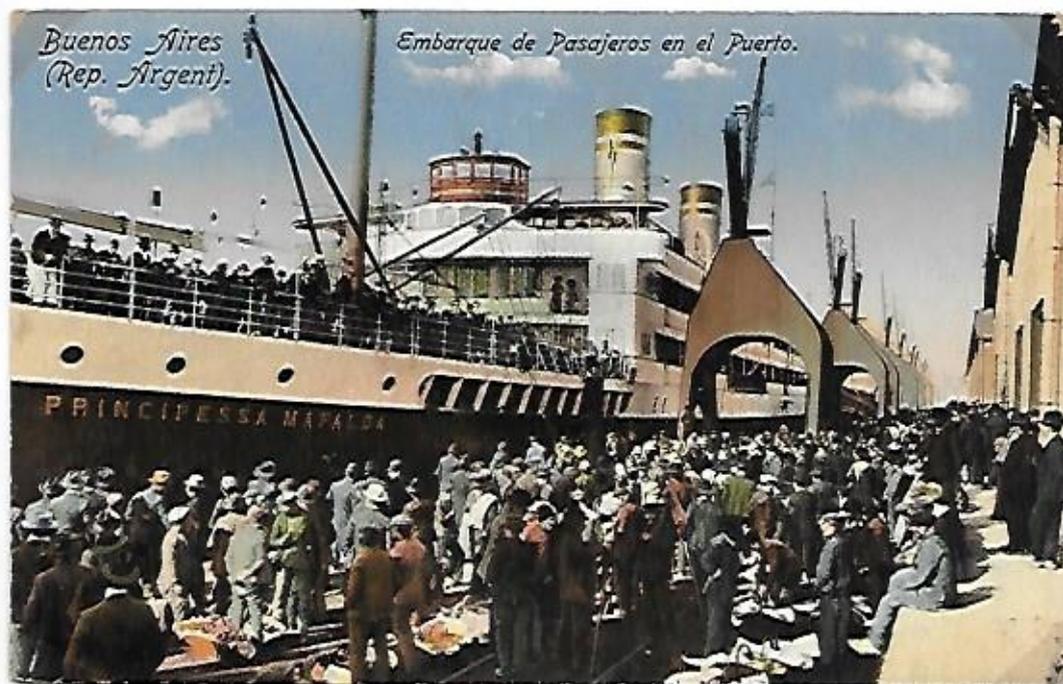
CARLOS FALCK

644 - RECONQUISTA - 650

BUENOS AIRES



15.6.1916 – Biglietto postale spedito da Buenos Aires (Argentina) per Merano e reindirizzata a Reutte. Annullo di Buenos Aires e bolli di Merano e di censura militare. Piroscalo Carlos Falck.



Buenos Aires - imbarco degli emigrati sul piroscafo " Principessa Mafalda "

DOMINGO ZORZI

EMPRESA CONSTRUCTORA DE OBRAS
DE ALBAÑILERÍA Y DEPÓSITO DE
MATERIALES PERTENECIENTES AL RAMO

Depósito: CULPINA 26

Gran Depósito de Hierro y Acero
Por mayor y menor

Avenida ALCORTA 3202

Particular: RIVADAVIA 7176

U. T. 16, FLORES

Buenos Aires, Julio 28 de 1921.

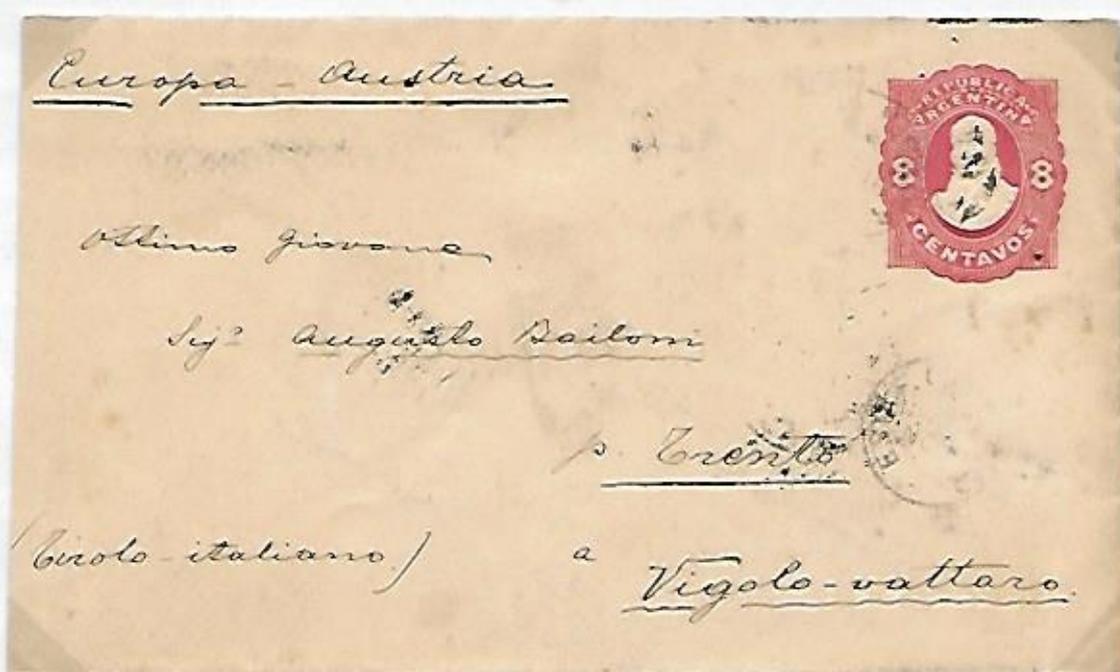
Señer. JOSE WOLFF.

Mi estimado amigo.

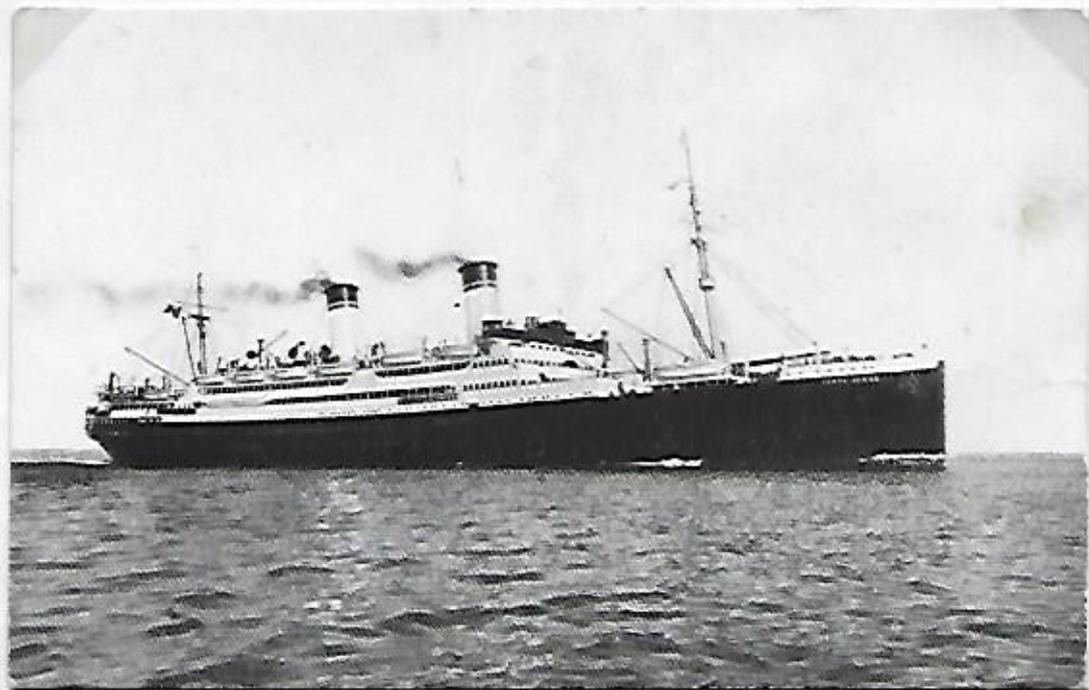
En contestación a tu carta del 19 de Mayo, ppdo. respecto al pedido que me hace del Señor Valerio Erardo Stenico fu Guiseppe da Trento, te comunico que despues de caminar varios dias y preguntar a todas mis relaciones, al fin le encontre en la calle Bustamante 349, en un estado precario y enfermo de grippe y también de los belsilles....., le he dejado unos pesos para que se compre lo

28.7.1921 – Lettera scritta in spagnolo da Domingo Zorzi, spedita da Buenos Aires (Argentina) e indirizzata al Sig. Giuseppe Wolf di Trento che parla della ricerca di un emigrato trentino.

“ In risposta alla tua lettera 19 di maggio passato riguardo alla domanda che mi fai del Sig. Valerio Erardo Stenico fu Gino da Trento ti comunico che dopo di camminare vari giorni e domandare a tutte le mie relazioni, al fine trovai in via Bustamanti 349 in uno stato precario e ammalato di grippe come pure della scarzela. Gli ho dato qualche po' di denaro perché si comperi quello cha abbisognava come pure gli ho offerto di metterlo in un ospedale per la sua guarigione ma lui mi rispose che prima andava a visitare un medico suo conosciuto per vedere che cosa gli diceva.....L'anno che viene verrò a visitare il nostro Trentino Italiano.... “.



16.11.1891 – Lettera spedita da Buenos Aires (Argentina), indirizzata al sig. Augusto Bailoni per Vigolo Vattaro (Trento), intero postale da 8 cent.n francobollo tolto. Annullo di partenza e al retro di arrivo a Trento l'11.12.1891.



Piroscafo "Conte Verde".



28.7.1921 – Lettera raccomandata spedita da Buenos Aires (Argentina) indirizzata al Sig. Giuseppe Wolf per Trento , affrancata con tre francobolli dell'Argentina da 1, 5, 30 cent. emissione 1920 – Generale San Martin). Al retro bollo in arrivo a Trento 22.8.1921.

Indipendentemente dal tipico fenomeno della temporaneità, la grande maggioranza dell'emigrazione trentina in Argentina vi si trattenne, prese confidenza con la nuova terra e vi si radicò.

Simbolo di questa emigrazione è la collettività di COLONIA TIROLESE, nei pressi di Cordoba, dove vivevano circa settemila trentini, generalmente dediti all'agricoltura.



3.3.1901 – Lettera spedita da Buenos Aires (Argentina) indirizzata al Sig. Guglielmo Ranzi per Trento), affrancata con un francobollo dell'Argentina da 15 cent. (emissione 1901 – allegorie. Annullo di Buenos Aires.



14.1.1938 – Lettera raccomandata spedita da San Manuel (Argentina) indirizzata al Sig. Raffaele Giuliani (Trento), affrancata con 7 francobolli dell'Argentina da 5 cent. (emissione 1935 – argentini famosi – Mariano Moreno). Annullo, bollo e targhetta di raccomandazione (R. 197732A) di San Manuel.



28.5.1910 – Lettera raccomandata spedita da Buenos Aires (Argentina) indirizzata al Sindaco di Trento Sig. Giovanni Andreatta, affrancata con 3 francobolli dell'Argentina da 2+5+12 cent. (emissione General San Martin 1908/1909). Annulli e targhetta di raccomandazione (R. 111795704) di Buenos Aires.



18.2.1903 – Lettera spedita ita da Pieve di Ledro (Trento) indirizzata all' emigrato trentino Giuseppe Giovanetti a Buenos Aires provincia di Cordova (Argentina), affrancata con 1 francobollo austriaco da 25 heller (emissione effigie dell'Imperatore Francesco Giuseppe 1899). La lettera è stata respinta e ritornata a Pieve di Ledro il 20.9.1903 – bollo **RETOUR**.

Il principale insediamento trentino in Argentina fu tuttavia quello di Buenos Aires con circa ventimila opresenze, in maggioranza emigrate fra le due guerre e dopo il secondo conflitto mondiale.



6.12.1930 – Lettera spedita da Santa Maria (Argentina) indirizzata al Sig. Domenico Micheloni per Montes-Malè (Trento), affrancata con 4 francobolli dell'Argentina da 1+ 5x2 +25cent. (emissione 1930 Generale S. Martin) . Annullo di Santa Maria.



24.11.1937 – Lettera raccomandata spedita da Quilmes (Argentina) indirizzata alla sig.ra Clementina Manica per Villa Lagarina (Trento), affrancata con 3 francobolli dell'Argentina da 3+5+50 cent.(emissioni 1935 e 1936). Annullo, bollo e targhetta di raccomandazione (R. 704) di Quilmes.

Quando il motore a vapore, introdotto già nei primi anni dell'ottocento, fu alloggiato nelle navi rendendo inutili un po' alla volta le vele, tutto il sistema dei trasporti marittimi cambiò.

Anche la posta cominciò subito ad utilizzare il nuovo mezzo, anzi fu proprio la necessità di migliorare sempre più il servizio postale che indusse a volte i governi ad affidare al servizio postale l'onere di favorire la costruzione di nuove navi sempre più potenti e a creare nuovi servizi e nuove linee di navigazione.

La posta transatlantica verso il Trentino fu trasportata, per lo più con i piroscafi che imbarcavano gli emigrati, appartenenti alle Compagnie che agivano per conto delle Amministrazioni postali inglese, francese e italiana.

La maggior parte della corrispondenza, dopo essere stata smistata a Genova, passava attraverso l'Italia e di qui inviata a destinazione in Trentino.

Dalla partenza all'arrivo, se non c'erano imprevisti, la corrispondenza, via mare, veniva generalmente consegnata in quindici giorni.



27.6.1933 – cartolina spedita da emigrato imbarcato sul piroscafo " Conte di Savoia " che si trovava a transitare a Gibilterra sulla rotta Genova – New York, indirizzata alla maestra Anna Zambiasi Taio (Trento), affrancata con francobollo italiano da 20 cent. (emissione 1932 decennale marcia su Roma). Annullo: Genova New York piroscafo Conte Savoia e bollo in arrivo di Taio Trento (3.7.1933).

Appena funzionante, fu utilizzato anche il servizio di posta aerea.

La corrispondenza di questo periodo veniva spedita con porto pagato, con l'utilizzo di francobolli dell'epoca in corso negli Stati di provenienza della posta.

Anche se si pensa che è difficile reperire la corrispondenza transatlantica rispetto a quella interna, è anche vero però che questi documenti, apparendo ai destinatari così importanti e straordinari, vennero conservati con grande cura e rispetto e quindi ancora ritrovabili ai giorni nostri.

CH. SOCIN,
GRAND AVE. MUSIC STORE

Sole Agent for the Keller Piano,
AND
F. SOCIN'S HARMONIUMS AND CHROMATIC ACCORDEONS.
PIANOS AND ORGANS TUNED AND REPAIRED.

New Haven, Conn., Aug. 26 1890

Caro Amico!

*Ricevetti la tua lettera
assieme dei son parti,
ma non sono difalcati
come siamo stati d'accor*

If not delivered in five days, return to

CH. SOCIN,
GRAND AVENUE MUSIC STORE,
SOLE AGENT FOR THE
KELLER PIANO,
AND
F. Socin's Harmoniums and
Chromatic Accordeons.
382 Grand Avenue, New Haven, Conn.



Mr. Dr. G. Bolego
Austria *Sarnonico*
P.O. Fondo

29.8.1890 – Lettera completa del testo interno, spedita da New Haven Connecticut (Stati Uniti), dal Sig. Socin e indirizzata al dott. G. Bolego Fondo - Sarnonico (Trento), affrancata con francobollo degli Stati Uniti da 5 cent. (emissione 1890-1893 – effigie Presidente U.S. Grant). Annullo di New Haven e al retro bollo di transito di Sanzeno Trento (8.9.1890).



17.3.1927 - Lettera raccomandata spedita da Fondo (Trento), indirizzata all'emigrato trentino Sig. Giuseppe Larcher negli Stati Uniti nella città di Mc. Donald in Pennsylvania e reindirizzata ad Harmarville sempre in Pennsylvania, *affrancata con francobolli italiani emissione tipo floreale per £. 3,25 corrispondente alla tariffa: £. 2 lettera 2° porto + £. 1,25 per la raccomandazione.*
 Targhetta di registrazione della raccomandata (R. 1125 FONDO).

Bolli al retro:

- ricevuta in cattive condizioni
(fascetta, chiudilettera e bolli del Dipartimento postale di New York 14.10.1927);
- in transito Torino Ferrovia America raccomandate partenza (18.3.1927);
- in arrivo a Philadelphia (31.3.1927) e a Harmarville (12.4.1927);
- ritorno Torino Ferrovia America raccomandate arrivi (25.10.1927) – ambulante Trento Malè 225 e Fondo (26.10.1927).

La lettera ha viaggiato per sette mesi e 9 giorni.

↓ retro ↓

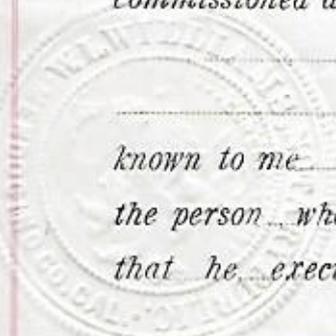


La posta era indispensabile per la spedizione a volte anche attraverso i Consolati,
di documenti amministrativi / notarili
riguardanti quasi sempre "affari di famiglia" come ad esempio:
atti notori, procure, autentiche di firme, deleghe, atti di rinuncia di eredità, dichiarazioni, certificazioni ecc.

State of California, } ss. *W L 27/1900*
County of *Mendocino*
On this *15th* day of *October* in the year one thousand
nine hundred _____ before me, *W. L. William*
a Notary Public in and for said *Mendocino* County, residing therein, duly
commissioned and sworn, personally appeared
Virginia Zeni
known to me *Personally* to be
the person whose name is subscribed to the within instrument, and acknowledged
that he executed the same.

In Witness Whereof, I have hereunto set my hand, and affixed
my Official Seal, at my office in the *Sau*
County of *Mendocino*, the day and year in
this Certificate first above written.

W. L. William
Notary Public,
in and for said *Mendocino* County, State of California.



15.10.1900

Riconoscimento di identità da parte del Notaio Pubblico statunitense W.L. William,
della Contea di Mendocino nello stato della California,
in favore dell'emigrata trentina Virginia Zeni.

Immaculate Conception Church.

Dennison, O. di 25 Februarii 1895.

Haec litteris testificor Augustum
Gilli mortuum fuisse die 23^{ma}
mensis huius, Februarii, et
hodie, 25^{ta} ejusdem mensis
in terra consecrata sepultum,

25.02.1895

F. J. Campbell,

Parochus.



Certificato di morte rilasciato dalla Parrocchia dell'Immacolata Concezione di Dennison nello Stato dell'Ohio per l'emigrato trentino Gilli Augusto e certificato di autenticazione della firma del parroco da parte del Consolato Generale austro-ungherese di New York data to 20.5.1895

No. 908

and 4



Kais. & Koen. Oesterreich.-Ungar. General Consulat, in New York.

Die Echtheit der vorstehenden Unterschrift des Herrn
F. J. Campbell, Pfarren der
Kirche der Immaculata Conception
in Dennison Ohio auf obigem Todtenschein,
wird hiermit bestaetigt.

New York, den 20. Mai 1895

Der K. & K. Consul



Robert [Signature]

Amount brought over	\$257.50
Rents received from. 707. Buena Vista St.	39.00
" " " 711 " " "	120.00
" " " 732 " " "	95.00
" " " 405 Ord St.	62.00
" " " 407 " "	10.00
" " " 411 " "	40.00
" " " 413 " "	77.00
" " " 415 " "	72.00
" " " 676 Upper main St.	78.50
Interest on Bank deposit	14.80
Balance in Bank as per last annual report	
Dec 15 th 1897	} 339.20
Balance due Administrators Dec 15. 1898.	# 1205.00
	45.84
	# 1250.84

Disbursements as per vouchers

Anna Mascotti

Subscribed and sworn to before me this
11th day of September 1899.

A. E. Storrs

Notary Public

in and for Los Angeles County
State of California



8.9.1899

Procura rilasciata dal notaio della città di Los Angeles nello stato della California
da parte dell'emigrata trentina Mascotti Anna di Coredò (Trento).

STATI UNITI DI AMERICA

Ufficio del Notaio
LEOPOLD ROSSI



Citta' di Hazleton
Contea di Luzerne



Stato della Pensilvania.
Procura Generale.

no mille due e cento Andici il giorno Novem del mese di Dicembre

Hazleton, Stato della Pensilvania' Stati Uniti di America. Avanti a noi Leopold Rossi notaio pubblico legalmente autorizzato per la compilazione degli atti notarili nella Contea di Luzerne, residente nella Citta' di Hazleton alla strata No. 338 W. Walnut ed in presenza dei

Signori Giuseppe Tait di Mezzolombardo

Provincia di Tirolo e di Albino Rossi da Reco'

Provincia di Tirolo

ed ambi attualmente qui presenti e testimoni rivestiti di

tutte le qualita' voluto dalla legge, e da me personalmente conosciuti si Presentatto

il Signor Natale Menapace di Mezzolombardo Tirolo ed di sua propria volonta e nessuna esclusa nomina per suo Generale Procuratore il Signor Enrico Farina di Mezzolombardo

pubblica al nome di esso mandante, come pure il tramutamento di certificati a lui intestati in rendita al portatore.

- 4. Di ritirare dagli uffici postali ogni lettera, piego o pacco postale all' indirizzo di esso mandante a domicilio o fermi in posta, affrancati, raccomandati o assicurati.
- 5. Di rappresentare esso mandante in ogni causa attiva o passiva, promossa o da promuovere avanti qualsiasi autorita' giudiziaria del regno, o arbitri, e di rilasciare all' uopo gli opportuni mandati in proprio nome a avvocati o procuratori.
- 6. Di sostituire a se stesso altri mandatari, pero solo con mandato speciale e sotto sua responsabilita'.

Il presente atto redatto da Noi Notaio alle continua presenza dell' part. e testimonii, previo lettura e conferma, viene da tutti sottoscritto.

Natapace Natale
Giuseppe Tait Testimone.
Albino Rossi Testimone.
Leopold Rossi
 Notaio Pubblico.



My Commission Expires Jan. 27th, 1912

9.12.1911

Procura rilasciata dal notaio Leopold Rossi della città di Hazleton – Contea di Lucerne nello stato della Pennsylvania da parte dell'emigrato trentino Menapace Natale di Mezzolombardo.

2. STATI UNITI

Documenti, lettere e corrispondenze postali per il Trentino.

Sembra che il primo trentino a trasferirsi negli Stati Uniti sia stato Pietro Jannes di Castelfondo, che dopo una breve permanenza *nel Missouri*, andò a stabilirsi col fratello Giovanni Battista a Freeland, in Pennsylvania. La prima donna, invece, sarebbe stata la madre dei fratelli Marchetti, anch'essi di Castelfondo, stabilitisi ad Hazleton, piccolo centro poco distante da Freeland; mentre il primo matrimonio tra trentini risulterebbe quello celebrato dal Vescovo di Scranton in Pennsylvania.

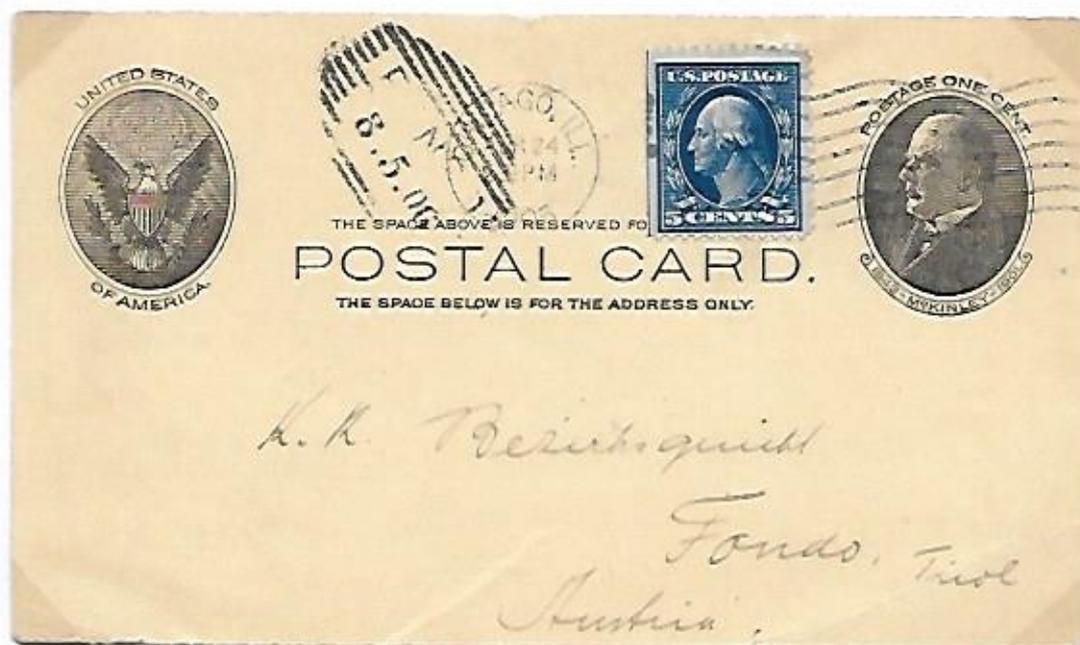
La maggior parte degli emigrati trentini diretti negli Stati Uniti, quasi seguendo l'esempio dei primissimi, si insediò nell'estesa regione carbonifera della *Pensylvania* e specialmente nelle zone di Temaqua e Hazleton. Hazleton, ancora oggi, costituisce forse il maggior centro dei trentini negli Stati Uniti. Nella *contea di Elk* si insediarono emigranti del Bleggio e la *Contea di Sommerset* ospitava immigranti provenienti dal Comune di Tenno e dalla zona limitrofa del Lago di Garda.

Dalla Val di Ledro, dalla Valle S. felice e in parte della zona di Condino, diversi trentini si trasferirono *nel Massachusset*.

Da Cavedine *nel Vermont* e centinaia di famiglie delle zone di Condino trovarono lavoro nelle varie industrie della soda caustica nello *stato di New York*.

Nello *stato dell'Ohio* emigrarono quali esclusivamente emigranti della Valle di Non che trovarono lavoro anche nelle faticose miniere di ferro *del Michigan*. Spostandoci verso l'interno degli Stati Uniti, *nel Kansas* troviamo famiglie provenienti dalla Valle di Primiero e ancora dalla Valle di Non nelle zone carbonifere *del New Mexico*. Più duro fu l'impegno lavorativo di altri emigrati trentini nelle miniere di rame, argento e oro nelle Montagne Rocciose *del Colorado* e persino *nell'Alaska*.

I nuclei trentini che si spinsero più verso Ovest furono quelli della Valle di Non, di Pinè e della Bassa Valsugana stanziatisi nelle zone carbonifere nello *stato di Wyoming*.



24.4.1906 – Cartolina postale – U.S.A. da 1 cent. (effigie Presidente Mc. Kinley.A. Garfield), con aggiunta di un francobollo degli Stati Uniti da 5 cent. (effigie Presidente G. Washington) spedita da Chicago – Illinois (Stati Uniti) per Fondo (Trento), annullo di Chicago e bollo di arrivo di Fondo - Trento (8.5.1906).

RETURN IN 5 DAYS TO

CH. LORENZONI & Co.

Post Office International Agents

CHICAGO, ILL.



Annuncio

S. R. Ufficio Distribuzione

(Europa Austria)

Tirolo

Fondo

Val di Non



11.12.1902 - Lettera spedita da Iron Mountain – Michigan (Stati Uniti),
da Ch. Lorenzoni & Co. per Fondo (Trento),
affrancata con due francobolli da 5 cent. degli Stati Uniti,
(emissione 1897-1903 definitivi – U. Grant).

Annullo di Iron Mountain.

Al retro bollo di transito Foreign Branch - New Jersey (13.12.1902)
e di arrivo a Fondo (Trento) - (26.12.1902).

BRF
1.11.03



NEW YORK
10-20
1903
A.E.D. (4) FORGN.

37



After 3 days return to
JULIUS J. PATEK,
LAWYER,
IRONWOOD - MICH.

RECORDED
OCT 11 1903
IRONWOOD MICH.

UNITED STATES OF AMERICA
NEW YORK, N. Y.
R No. 18682
EXCHANGE

7882
18682
"Austria"

Sig. Angelo Marchetti
Castelfondo
Trento

17.10.1903 - Lettera raccomandata spedita da Ironwood - Michigan (Stati Uniti), indirizzata al Sig. Angelo Marchetti Castelfondo (Trento), affrancata con un francobollo da 10 cent + otto da 1 cent. degli Stati Uniti (emissione 1902-1903 americani famosi - effigi D. Wabster e B. Franklin). Annullo di raccomandazione Ironwood, di transito a New York (20.10.1903), dove è stata fatta una seconda registrazione della raccomandata (R. 18682 New York), e di transito (1.11.1903) a Brez Trento.



15.2.1903 - Lettera spedita da Tomahawk - Wisconsin (Stati Uniti), dal Sig. Giovanni Bertagnolli per Fondo (Trento), *affrancata con tre francobolli da 2 cent. degli Stati Uniti (emissione 1902-1903 americani famosi – effigie G. Washington).*
Annullo di Tomahawk e al retro bollo in arrivo di Fondo – Trento (15.2.1903).



2.2.1906 - Lettera spedita da Cleveland - Ohio (Stati Uniti), dal Consolato austro-ungarico per Fondo (Trento), *affrancata con un francobollo da 5 cent. degli Stati Uniti (emissione 1902-1903 americani famosi – effigie A. Lincoln).*
Annullo di Cleveland e al retro bollo in arrivo di Fondo – Trento (18.2.1906).



IMPERIAL AND ROYAL
Austro-Hungarian Consulate
ST. LOUIS, MO.

Austria

373/07. *An das*

Ed. Fr. Beyersdorffs bdt 1

Europa,

Fondo.

Trial.





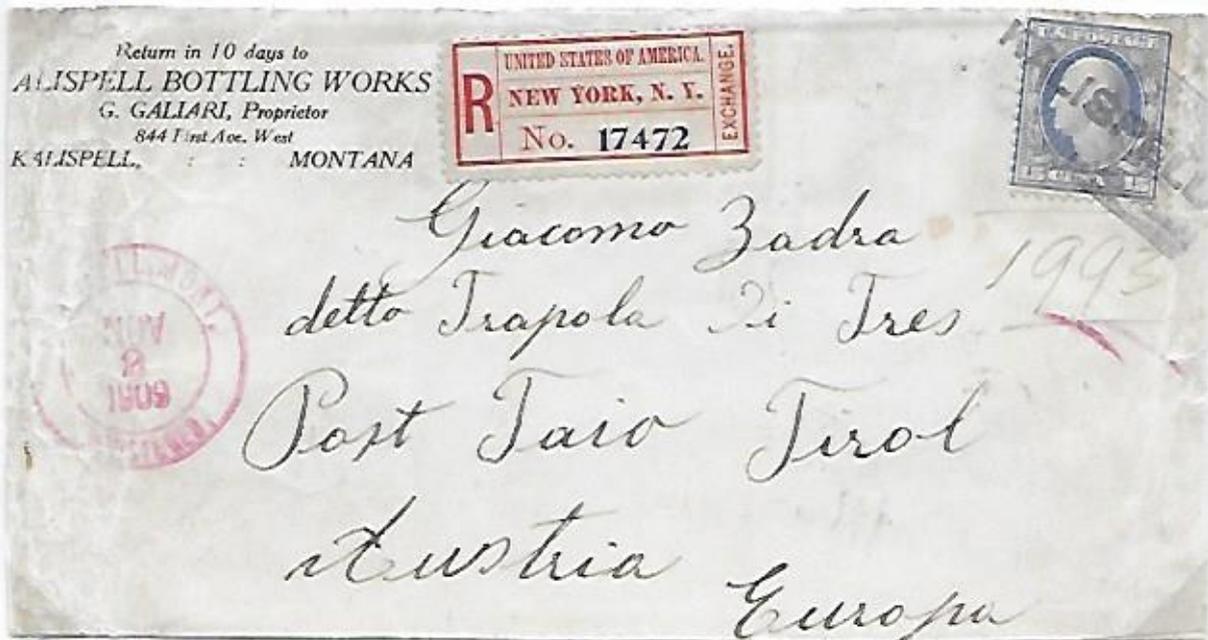
30.9.1904 - Lettera spedita da Milwaukee - Wisconsin (Stati Uniti), dal Consolato austro-ungarico per Fondo (Trento), *affrancata con un francobollo da 5 cent. degli Stati Uniti (emissione 1902-1903 – effige Presidente A. Lincoln)*.
Annullo di Milwaukee e al retro bollo in arrivo di Fondo – Trento (15.10.1904).



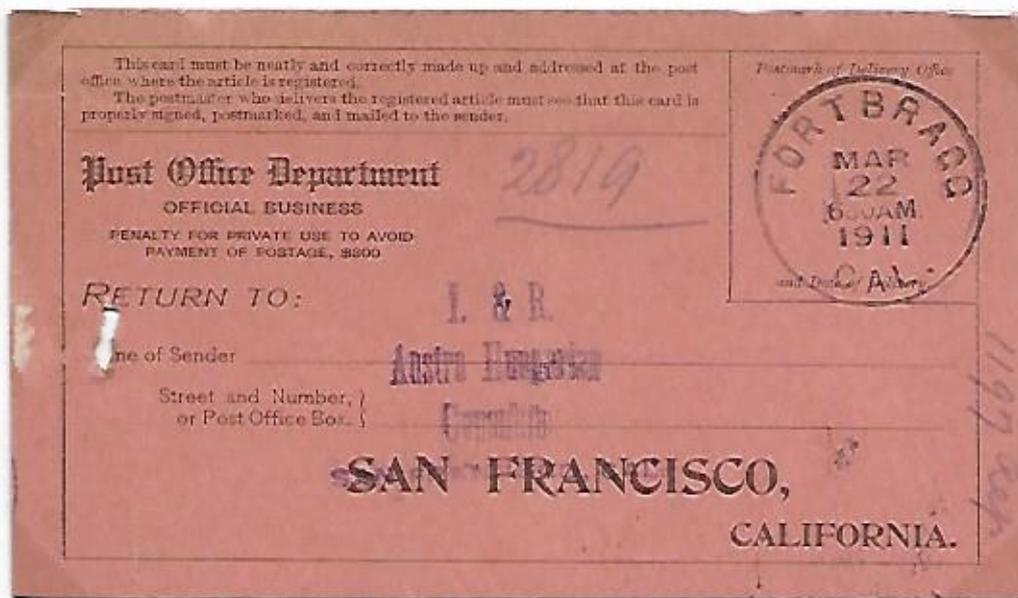
Lettera spedita dagli Stati Uniti indirizzata al Sig. Domenico Dalri Pavillo (Trento), dal Consolato austro-ungarico per Fondo (Trento), *affrancata con due francobolli da 2 cent. degli Stati Uniti (effige Presidente G. Washington)*.



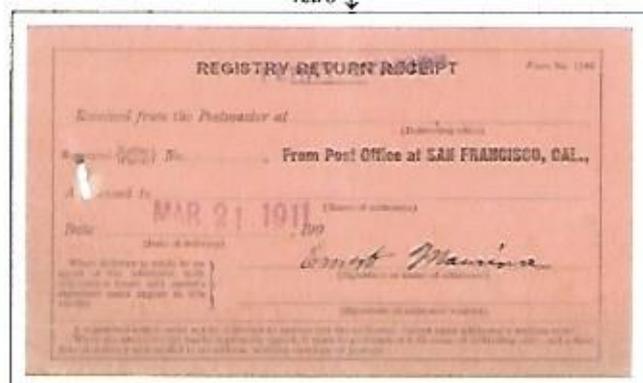
12.1.1907 e 5.3.1907 – Lettere spedite da Fondo (Trento), indirizzate all'emigrato trentino Annibale Bonvicin per Hibbing - Minnesota (Stati Uniti), affrancate con francobolli austriaci corrispondenti alla tariffa di 25 heller per la lettera 1° porto dall'Austria per l'estero.



2.11.1908 - Lettera raccomandata spedita da Kalispell - Montana (Stati Uniti), indirizzata al Sig. Giacomo Zadra (detto Trapola) Tres, posta a Taio (Trento), affrancata con un francobollo da 15 cent. degli Stati Uniti (emissione 1908-1909 profili di Franklin e Washington – effige G. Washington). Annullo e bollo di raccomandazione (REGISTERED) di Kalispell e targhetta di registrazione della raccomandata (R. 17472 New York).



retro ↓



21.3.1911 – Ricevuta di ritorno di una lettera inviata dal Consolato austro-ungarico di San Francisco al sig. Ernesto Maurina emigrato trentino a Fort Bragg – California come risulta dal bollo datato 22.3.1908.



6.12.1908 - Lettera spedita da Kalispell - Montana (Stati Uniti), indirizzata al Sig. Giacomo Macani per Tres, posta Taio (Trento), affrancata con un francobollo da 5 cent. degli Stati Uniti (emissione 1908-1909 profili di Franklin e Washington - effigie G. Washington). Annullo di Kalispell al retro bollo in arrivo di Taio - Trento (23.12.1908).



↑ retro



retro ↓



19.1.1909 - Lettera spedita da Maitland - Colorado (Stati Uniti) per Fondo (Trento), affrancata con un francobollo da 5 cent. degli Stati Uniti (emissione 1902-1903 americani famosi - effigie A. Lincoln). Annullo di Maitland e al retro bollo in arrivo di Fondo - Trento (5.2.1909).

Return in 10 days to
KALISPELL BOTTLING WORKS
G. GALLARI, Proprietor
844 First Ave. West
KALISPELL, : : MONTANA



Giacomo Zadra
detto Trapola di Tres Port Taio
Tirol Austria
Europa

3.11.1909 - Lettera spedita da Kalispell - Montana (Stati Uniti), indirizzata al Sig. Giacomo Zadra (detto Trapola) Tres, posta a Taio (Trento), affrancata con un francobollo da 5 cent. degli Stati Uniti (emissione 1908-1909 profili di Franklin e Washington - effigie G. Washington). Annullo di Kalispell e al retro bollo in arrivo di Taio - Trento (17.11.1909).

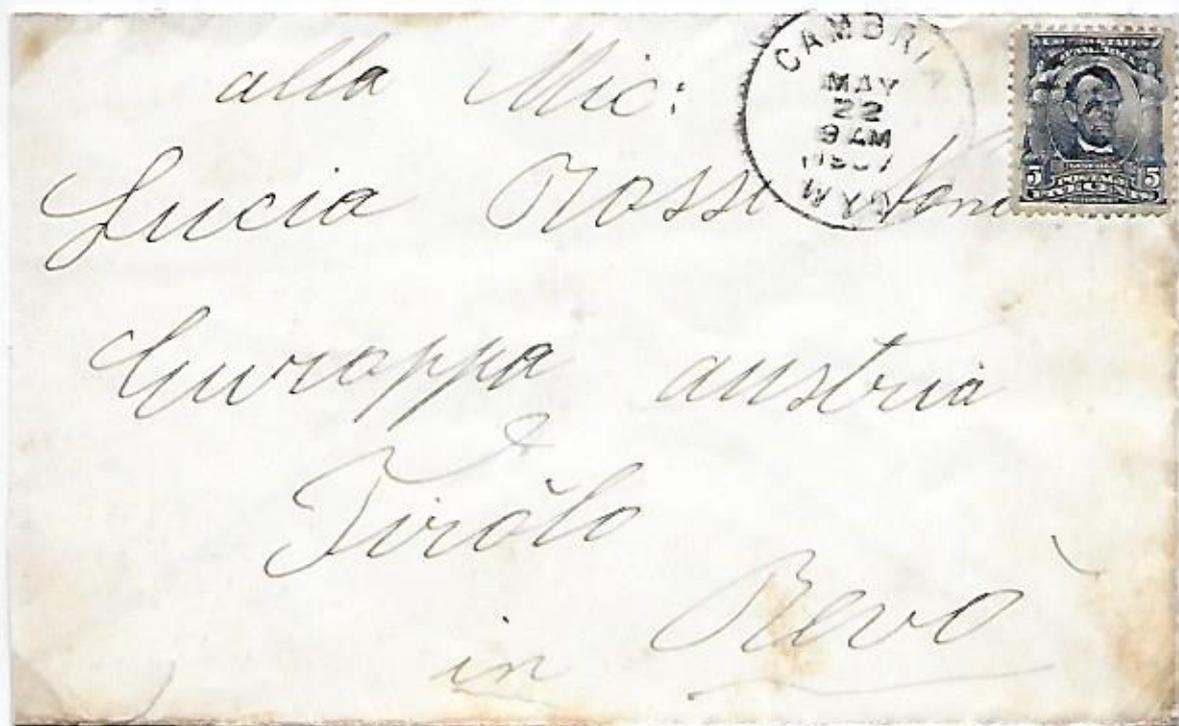


J. H. Capuarato Distr
Mezzolombard
Austria

3.5.1909 - Lettera raccomandata spedita da Pittsburg - Michigan (Stati Uniti), per Mezzolombardo (Trento), affrancata con un francobollo da 13 cent. degli Stati Uniti (emissione 1902-1903 americani famosi - effigie B. Harrison). Annullo e bollo di raccomandazione (29412 REGIS BY DIV.) di Pittsburg e targhetta di registrazione della raccomandata (R. 62232 di New York).



2.7.1910 - Lettera spedita Frontier – Wyoming (Stati Uniti)
indirizzata alla Cassa Rurale di Dambel, posta a Sanzeno, (Trento),
affrancata con un francobollo da 5 cent. degli Stati Uniti, (effigie Presidente G. Washington).



22.5.1907 – Lettera spedita da Cambria
Wyoming (Stati Uniti), indirizzata alla
Sig.ra Lucia Rossi Revò (Trento), affran-
cata con un francobollo da 5 cent. degli Stati
Uniti - emissione 1902-1903 – effigie Presi-
dente Lincoln. Annullo di Cambria, al retro
bolli in transito di Newcastle (22.5.1907)
e di arrivo a Revò–Trento (6.6.1907).retro→





27.9.1912 - Lettera spedita da Butte - Montana (Stati Uniti), dal Sig. Celeste Antoniani per Cles (Trento), affrancata con tre francobolli da 1 + 2x2 cent. degli Stati Uniti (emissione 1910-1925 profili di Washington e Franklin - effigie G. Washington).
Anullo di Butte - Mont.



7.4.1914 - Intero postale - U.S.A. da 2 cent.
con aggiunta di due francobolli degli Stati Uniti da 1 + 2 x 5 cent. (effigie Presidente G. Washington)
spedita da Minersville - Pennsylvania (Stati Uniti) indirizzata al Sig. Emanuele Aliprandini
Tuenna (Trento), annullo di Minersville.

Return in 10 days to
KALISPELL BOTTLING WORKS
G. GALLARI, Proprietor
844 First Ave. West
KALISPELL, MONTANA



IV
Signor. Giacomo Macani, D.
Tres, Post. Taio.
Tirolo. Austria
Europa.

19.4.1910 - Lettera spedita da Kalispell - Montana (Stati Uniti), indirizzata al Sig. Giacomo Macani Tres, posta a Taio (Trento), affrancata con un francobollo da 5 cent. degli Stati Uniti (emissione 1908-1909 profili di Franklin e Washington - effigie G.Washington). Annullo di Kalispell e al retro bollo in arrivo di Taio - Trento (4.5.1910).



17.8.1910 - Lettera raccomandata spedita da New York Stati Uniti , dal Sig. Pio Job per Mezzolombardo (Trento), affrancata con un francobollo da 15 cent. degli Stati Uniti (emissione 1908-1909 profili di Franklin e Washington - effigie G.Washington). Annullo e bollo di raccomandazione (REGISTERED) di New York e targhetta di registrazione della raccomandata (R. 15842 New York).



26.3.1910 - Lettera raccomandata spedita da Helper – Utah (Stati Uniti), dal Sig. F. Larcher per Fondo (Trento), affrancata con quattro francobolli da 1+2x2+10 cent. degli Stati Uniti (emissione 1908-1909 profili di Franklin e Washington – effigie G. Washington).

Annullo e bollo di raccomandazione (REGISTERED) di Helper e targhetta di registrazione della raccomandata (R. 8574 New York).

Al retro bolli di transito a New York (30.3.1910)
e di arrivo a Fondo - Trento (9.4.1910).



25.4.1911 - Lettera spedita da Rock Springs - Wyoming (Stati Uniti), indirizzata alla Sig.ra Teresa Dal Lago Caltron, posta a Cles (Trento), affrancata con un francobollo da 5 cent. degli Stati Uniti (emissione 1908-1909 profili di Franklin e Washington – effigie G.Washington). Annullo di Rock Springs.



10.12.1912 - Lettera spedita dagli Stati Uniti - Illinois, indirizzata al Sig. Leonardo Bertagnoli Tret posta a Fondo (Trento), affrancata con un francobollo da 5 cent. degli Stati Uniti (emissione 1908-1909 profili di Franklin e Washington – effigie G.Washington).

IMPERIAL AND ROYAL
AUSTRO-HUNGARIAN CONSULATE
807 SPRUCE STREET
PHILADELPHIA, PA.

No. 3007.

An das löbliche

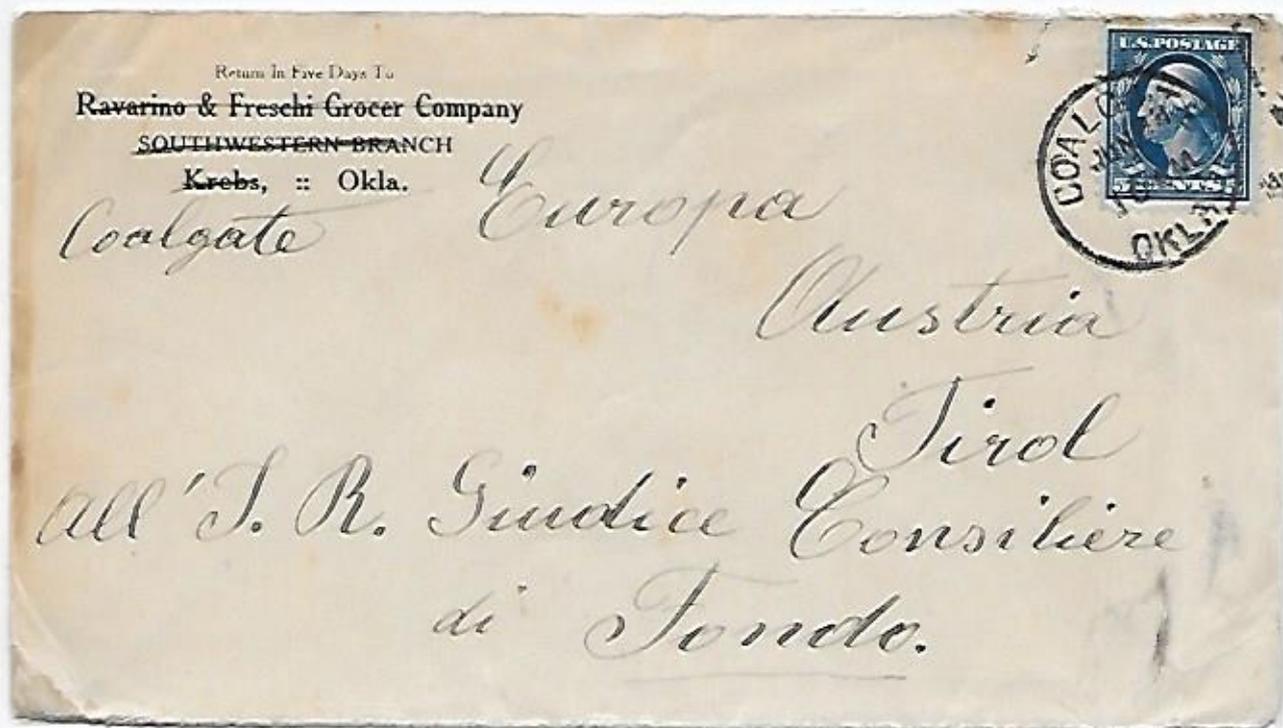
K. K. Bezirksgericht,

A U S T R I A

C L E S



10.4.1914 - Lettera spedita dal Consolato austro-ungarico di Philadelphia - Missisipi (Stati Uniti), per Cles (Trento), affrancata con due francobolli da 4 cent. degli Stati Uniti (emissione 1908-1909 profili di Franklin e Washington – effige G.Washington).
Annullo di Philadelphia.



13.11.1910 - Lettera spedita da Coalgate – Oklahoma (Stati Uniti), per Fondo (Trento),
 affrancata con un francobollo da 5 cent. degli Stati Uniti
 (emissione 1908-1909 profili di Franklin e Washington – effigie G.Washington).
 Annullo di Coalgate.



18.6.1916 - Lettera spedita dagli Stati Uniti – Michigan, indirizzata al
 Sig. Lodovico de Concini Casez, posta a Sanzeno (Trento), affrancata con un francobollo da 5 cent.
 degli Stati Uniti (emissione 1908-1909 profili di Franklin e Washington – effigie G.Washington).
 Bollo e fascetta della censura militare statunitense.

Quares L i 18 . 2 18
Indimenticabile Mollie

Ciache in questi giorni ho spedito un po
di denaro volio mandarti anche il mio
scritto al me possidire che leggerai e sape
re come sto. Ho sto moltissimo bene
e anche di lavoro il di piu che una
bona paga quello e piu bello che al
meno possio ha vanzarmi del bel ce
naro e fare presto ha venire alla
parria erazionarmi tutte le nostre oen
ture passate e a bracciarne tutti.

Assieme e codere in pace come presto
si finira queste oventure che si po
sa

vera
Geno
100
Spe
che
tura
Salu
G. G.

ZENSUR

EAST AUBURN
JAN 3
230PM
CAL.

Fraus Amalia Chiaranti

Braunau Baracke N° 23

Sisseone IV

Oberstr
Zustellen

18.2.1917 - Lettera spedita da East Auburn-California (Stati Uniti), per Braunau, da emigrato trentino, alla moglie Chiaranti Amalia, internata a Braunau - baracca 23. La lettera è stata censurata e i francobolli tolti dalla censura (firma in matita rossa, o sia sulla lettera che sulla busta, del censore). Annullo di East Auburn e fascette della censura americana e austriaca.

R. CONSOLATO D'ITALIA
717 SPRUCE STREET
PHILADELPHIA, PA.



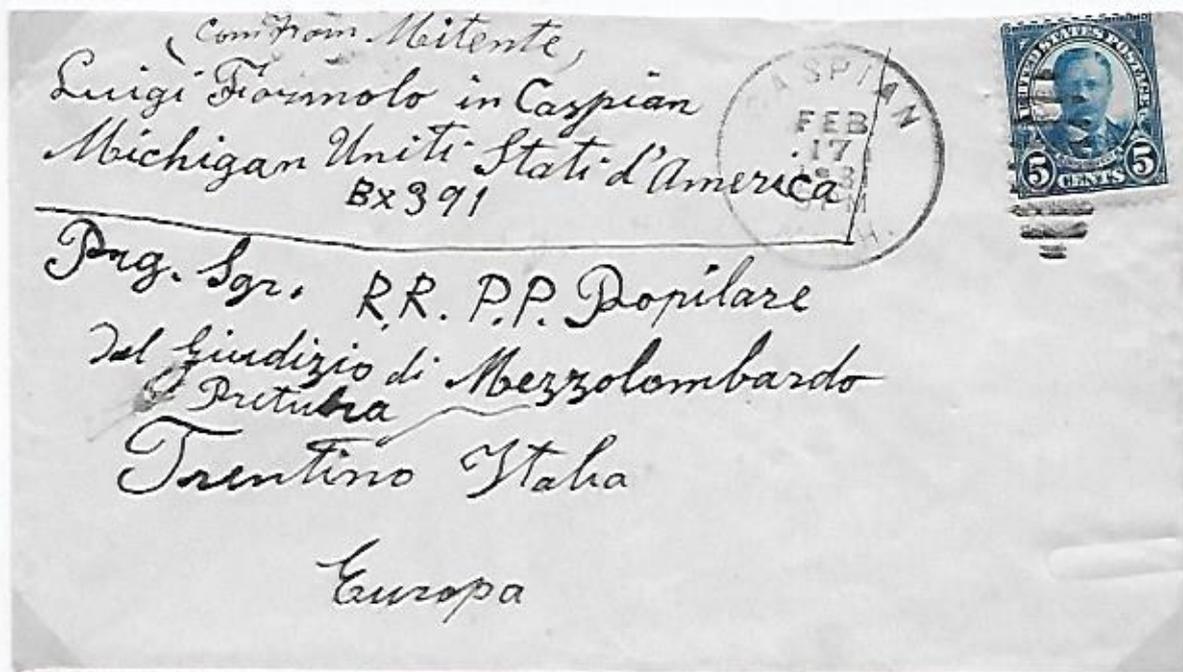
R. Giudizio Distrettuale

di

Mezzolombardo Trentino

Italy

16.5.1921 - Lettera spedita da Philadelphia – Pennsylvania (Stati Uniti),
dal Consolato d'Italia, per Mezzolombardo (Trento),
affrancata con un francobollo da 5 cent. degli Stati Uniti
(emissione 1910-1925 definitivi profili di Franklin e Washington – effigie G. Washington).
Annullo a targhetta di Philadelphia.



17.2.1931 - Lettera spedita da Caspian – Michigan (Stati Uniti),
da Luigi Formolo, per Mezzolombardo (Trento),
affrancata con un francobollo da 5 cent. degli Stati Uniti
(emissione 1922-1926 definitivi – effigie T. Roosevelt).
Annullo di Caspian.



6.7.1922 - Lettera raccomandata spedita da Scranton Pennsylvania (Stati Uniti), dal Consolato d'Italia indirizzata al sig. Giuseppe Gilli, emigrato da Brez (Trento), per la città, affrancata con tre francobolli da 2+5+5 cent. degli Stati Uniti, (emissione 1910-1925 definitivi profili di Franklin e Washington – effigie G.Washington) Annullo e bollo di raccomandazione (REGISTERED 601) d Scranton. Al retro bolli tondi rossi di registrazione di Scranton.

1841 Olybourn, Ave,
Chicago, Ill.
March 10-24

Caro fratello,

ricevei la tua dell' undici febbraio
e sentii la tua intenzione, però mi informai
secondo come tu dici se è più facile che lasciarlo
venire se uno è chiamato da più e mi rispo-
sero di no, però sabato passato a otto ore di
otto marzo andai a Milwaukee ad intendermi
meglio col Vittorio, la andammo dal notaio e
domandammo ande a lui e disse che una carta
di richiamo è sufficiente e che è meglio se ti chiami
Vittorio come cittadino Americano così lui ti
manda la carta di richiamo da Milwaukee.

Parlando poi tra me e Vittorio pensammo
che è meglio che te ne mandi una carta da
Chicago che se mai ti fosse buona da qualcosa la
avesti se poi non ti potra girare tanto poco costa.
così ieri la feci fare anche me e così io sono un
po' in ritardo siccome sono stato impedito tutta
la settimana. Ti devo dire però che la lettera
che tu scrvesti a Mary domandandole le carte non
la potè far vedere a Vittorio causa che tu la ringra-
ziavi dei due scudi e siccome essa se gli aveva man-
dati di nascosto così... però non che Vittorio sia
contrario no, che anzi sarebbe contento anzi è
sempre contentissimo di fare un ~~facile~~ favore ca-
ma perché se essa manda a voi altri avete

16.3.1924 - Lettera scritta da Basilio Tanel (emigrato trentino a Chicago Stato dell'Illinois) al fratello Francesco Tanel di Spormaggiore (Trento) che doveva trasferirsi negli Stati Uniti. La lettera riporta la stessa data di quella scritta da Vittorio Moresco e dal testo si evince, anche su questa che:
per poter emigrare erano necessarie le "carte di richiamo".

AFFIDAVIT IN SUPPORT OF APPLICATION FOR VISE.

I, Basil Tanel, 28 years of age,....., residing at 1841 Clybourn Avenue,
(Name) (Street Address)
Chicago, Cook, Illinois,....., being duly sworn, depose and say:
(City) (County) (State)

1. That I ~~(was born)~~ ~~(was naturalized)~~ a citizen of the United States on June 5th, 1922,...., at Milwaukee, Wisconsin, the number of the certificate being (if naturalized) 1st paper 7907,
(Place)
2. That I have resided in the United States since August 27th, 1920,.....
3. That alien(s) desire(s) to come to the United States because he wishes to make his home here.
(State reasons fully)
4. That the financial status of the alien(s) is/are I believe he will need financial assistance
(State whether or not alien is dependent on you for support and if so, to what extent)
6. My present dependents consist of: none,.....
7. My regular occupation is Carpenter,..... and my average weekly earnings amount to \$ 37.50¢.....
9. That it is my intention and desire to have my relatives whose names appear below, at present residing at.....
Spormaggiore, Val-Di-Non, Trentino, Italy.
(Give complete address)

come and remain with me in the United States until such time as they may become self-supporting.

NAME	SEX	DATE OF BIRTH	PLACE OF BIRTH	Known to Deponant since	RELATIONSHIP TO DEPONENT
<u>Francesco Tanel,</u>	<u>male</u>	<u>1889,</u>	<u>Spormaggiore,</u>		<u>brother,</u>

To the best of my knowledge and belief the above mentioned is/are in good health and physical condition and able to read the Italian..... language.

That I am and always have been a law-abiding resident and have not at any time been charged with or arrested for any crime or misdemeanor. That I do not belong to nor am I in anywise connected with any groups or organizations whose principles are contrary to organized Governments, nor do my relatives mentioned herein, to the best of my knowledge and belief, belong to any such organization, nor have they ever been convicted of any crime.

That I do hereby promise, agree and guarantee that I will properly receive and take care of them and that I will at no time allow any of them to become public charges on the United States or any community or municipality of the United States, and I do further promise and agree that any who are under sixteen years of age will be sent to day school and that they will not be put to work unsuited to their years.

Basil Tanel.....
(Signature of Deponent)

Subscribed and sworn to before me, a notary public, in and for the County of Cook,....., state of Illinois,.....
 this 15th,..... day of March,....., 1924 A.D.

Julius M. Zimmer
(Signature of Notary Public)

My Commission expires July 26th, 1926.



15.3.1924 – Atto notarile “ carta di richiamo ” predisposto dall'emigrato trentino a Chicago - Stato dell'Illinois - Basilio Tanel (con scadenza 26 luglio 1926), a sostegno della domanda di visto per l'entrata negli Stati Uniti del fratello Francesco Tanel di Spormaggiore (Trento), con la quale dichiarava il proprio stato giuridico ed economico al fine di favorire la sua emigrazione.

Milwaukee 16-3-24

Carissimo cognato e famiglia,
alcuni giorni fa venne su
a trovarci Basilio, e mi disse
della tua decisione presa, e credo
anche che fai meglio che qui
in America per male che
vada, va sempre meglio che
a vivere solo in nostri paesi.
Qui enclosed troverai
le carte di richiamo e secondo come
mi fu detto, che faroti meglio a
servirtene direttamente delle mie
essendo che io sono cittadino Americano
ma però tu vedrai, cosa da farsi meglio.
La scorsa settimana o comparato
due proprietà una di esse in compagnia
di Basilio, mi feci un bel carico
di debito, ma se sto sono in 4 anni
al più saranno pagate e poi
sono impenorate per il rimanente
della mia vita di una ricevo
105 dollari al mese di affitto

16.3.1924 - Lettera scritta da Vittorio Moresco (emigrato trentino a Milwaukee Stato del Wisconsin e già cittadino americano) al cognato Francesco Tanel di Spormaggiore (Trento) che doveva trasferirsi negli Stati Uniti. Dal testo si evince che:
negli Stati Uniti c'era già il fratello di Francesco Basilio Tanel;
per poter emigrare erano necessarie le "carte di richiamo";

AFFIDAVIT OF SUPPORT

UNITED STATES, OF AMERICA)
STATE OF WISCONSIN)SS
MILWAUKEE COUNTY)

Victor Moresco residing at 1438-Vine Street, in the City and County of Milwaukee, State of Wisconsin, being first duly sworn on oath, deposes and says:

That he is a foreman at the Holeproof Hosiery Co., earning \$35.00 per week and having \$8,000. in real estate and \$5,000. in savings.

Affiant further states that he is a citizen of the United States evidenced by his certificate of naturalization #1216600, issued in the Circuit Court of Milwaukee County, Milwaukee, Wisconsin, on Oct. 25th, 1919.

Affiant further states that the passengers name is Frank Tanel, age 35, who is a brother-in-law to him and who is at present residing at Spormaggiore Italy.

Affiant further states that he is and always has been a law-abiding inhabitant, and that he has not at any time been charged with or arrested for any crime or misdemeanor. That he does not belong to or is he in any wise connected with any group or organization whose principles are contrary to organized government. That it is his earnest intention to remain in the United States of America.

Affiant further states that he guarantees the United States and every state, territory, community and municipality against said passenger ever becoming a public charge, and that he will send his minor children, if any, to day school at least until they are sixteen years of age, and that they will not be put to work unsuitable for their years.

Affiant further states that he makes this affidavit for the purpose of inducing the Italian Government to issue said passport for the said passenger, and for the purpose of inducing the Consul of the American Government to visa said passport for the said passenger and in order to enable him to land in the United States of America.

IN WITNESS WHEREOF, said affiant hereunto set his hand and seal this 11th day of March, 1924.

Signed Victor Moresco

Subscribed and sworn to before me
this 11th day of March, 1924.

Jacob Ulevich
NOTARY PUBLIC MILWAUKEE CO. WIS.
My commission expires Aug. 14/1927.

We, citizens of the United States, are personally acquainted with said Victor Moresco for the past years, and do hereby identify him and confirm everything stated above to be the truth.

11.3.1924 - Atto notarile "carta di richiamo" predisposto dall'emigrato trentino a Milwaukee - Stato del Wisconsin - Vittorio Moresco (con scadenza 14 agosto 1927), a sostegno della domanda di visto per l'entrata negli Stati Uniti del cognato Francesco Tanel di Spormaggiore (Trento), con la quale dichiarava il proprio stato giuridico ed economico al fine di favorire la sua emigrazione.



2.4.1923 - Lettera raccomandata spedita da Hillsboro – Illinois (Stati Uniti), dal Sig. Giovanni Martini, indirizzata al reverendo Albino Dal Ri per Cles – Rumo – Marcena Fondo (Trento),
affrancata con due francobolli da 5 +10 cent. degli Stati Uniti,
(emissione 1910-1925 definitivi profili di Franklin e Washington – effigi G.Washington e B. Franklin)

Annullo e bollo di raccomandazione (REGISTERED 3005) di Hillsboro e bollo lineare (*Receipt Requested*).

Al retro bolli di transito a New York (4.4.1923), di registrazione di Hillsboro e di arrivo a Marcena - Trento (21.4.1923).



6.6.1923 - Lettera raccomandata spedita da Hurley – Wisconsin (Stati Uniti),
indirizzata al sig. Virgilio Micheloni per Trento – Malè Montes
affrancata con due francobolli da 5 +10 cent. degli Stati Uniti,
(emissione 1910-1925 definitivi profili di Franklin e Washington – effigi G.Washington e B. Franklin)
Annullo e bollo di raccomandazione (REGISTERED 3466) di Hurley
Al retro bolli di transito a New York (9.6.1923), di registrazione di Hurley,
di transito TORINO FERROVIA ESTERO ARRIVI - (23.6.1923),
e arrivo a TRENTO FERROVIA RACCOMANDATE (24.6.1923).



R.M.S. "ESSEQUIBO"

26. marzo 1925. -

Carissima Mimmy!

Seguito da una stella di dispropria in incontro movimento in alto mar in viaggio per una mina di rame che sta a 21° di latitudine al confine cileno - boliviano ad una altura di 3200 m sopra il mare. - Dopo domani arriva il vapore al porto di Antofagasta di dove prendo il espresso internazionale andando con lui fino a Calama di dove si va con il auto fino alla mina di Elqui (cinchicamata). Il viaggio

Signora
NEW YORK, N.Y.
APR 12
1925



Mimmy Paterno



Telve di Trento

Italia

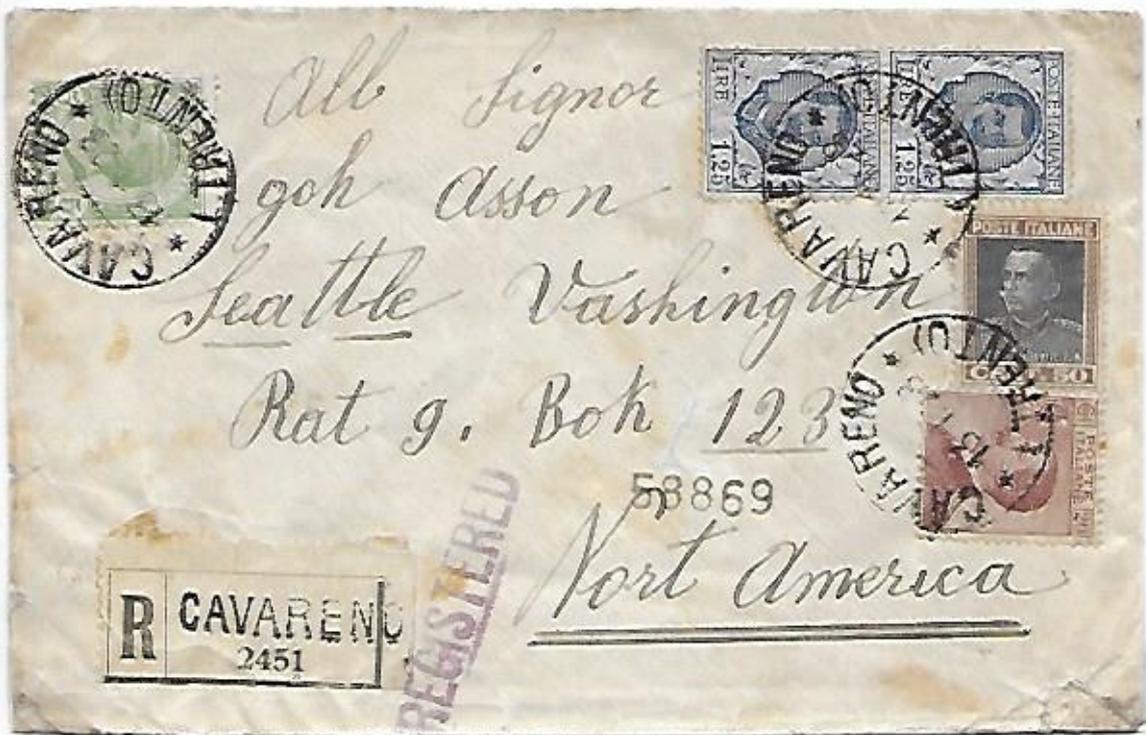
14.4.1925 - Lettera spedita dalla nave R.M.S. "Essequibo" e indirizzata alla Sig.ra Mimmy Paterno - Telve Valsugana (Trento), affrancata con un francobollo da 2 cent. degli Stati Uniti (emissione 1922-1926 definitivi - effigie G. Washington), tassata a New York per 20 cent.

La lettera è stata spedita da New York, dove la nave era approdata, come risulta dall'annullo meccanico con targhetta che pubblicizza l'uso della posta aerea.



19.9.1927 - Lettera raccomandata spedita da Frontenac - Kansas (Stati Uniti),
dal Sig. Riccardo Bonini, indirizzata a Caterina Bonini per Revò - Brez (Trento),
affrancata con due francobolli da 10 cent. degli Stati Uniti,
(emissione 1922-1926 definitivi - effigie James Monroe)

Annullo e bollo di raccomandazione (REGISTRED 135) di Frontenac
Al retro bolli di transito a New York (21.9.1927),
di registrazione di Frontenac - Kans,
di transito TORINO FERR. AMERICA - RACC. ARRIVI - (1.10.1927),
ambulante TRENTO-MALE' 225 e Cles (2.10.1927)



13.1.1928 – Lettera raccomandata spedita da Cavareno (Trento),
 inviata dall' ex emigrato trentino Massimiliano Endrizzi
 al sig. Goh Asson di Sattle Washington (Stati Uniti), contenente delle fotografie,
 affrancata con francobolli italiani per £. 3,25,
 corrispondente alla tariffa per la lettera 2° porto £ 2,00 + raccomandazione £. 1,25.



4.7.1929 – Lettera raccomandata con ricevuta di ritorno A.R.
 spedita da Trento, inviata dall' ex emigrato trentino Zambelli Daniele
 alla Banca Nazionale statunitense a New York,
 affrancata con francobolli italiani per £. 3,75, corrispondente alla tariffa
 per la lettera 1° porto £ 1,25 + raccomandazione £. 1,25 + ricevuta di ritorno £. 1,25.

Sign. Raffaele Zampiero

2. Walton, str.

Brooklyn.

Unmperial
numero

New-York.

(America)

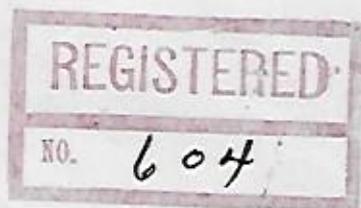


5.4.1930 - Lettera spedita da Castello Tesino (Trento),
indirizzata all'emigrato trentino Zampiero Raffaele per New York (Stati Uniti),
affrancata con un francobolli italiani per £. 1,25,
corrispondente alla tariffa della lettera 1° porto per l'estero.

From: *Mitente,*
Luigi Formolo Caspian, Michigan
Uniti Stati d' America Bx 391

Dr. Lgr. R.R. P.P. Popolare
Giudizio Procura Mezzolombardo

Trentino Italia
Europe



28.3.1931 - Lettera raccomandata spedita da Caspian - Michigan (Stati Uniti),
dal Sig. Luigi Formolo, per Mezzolombardo (Trento),
affrancata con un francobollo da 20 cent. degli Stati Uniti,
(emissione 1922-1926 definitivi - navi e velieri)

Annullo e bolli di raccomandazione (REGISTERED 604) di Caspian.
Al retro bolli di registrazione di Caspian - Mich.,
di transito TORINO FERR. AMERICA - (RACC. ARRIVI) (10.4.1931),
TRENTO FERROVIA - RACCOMANDATE (10.4.1931),
ambulante TRENTO-MALE' 225 (11.4.1931),
e di arrivo MEZZOLOMBARDO (TRENTO) (11.4.1931).

Ettel Tonioli
Mayflower Mine
Silverton Colo
U. S. America



Mr.

Don Silvio Petri
parroco di Bedollo.
Baselga Pinè
(Trentino Italy.)



Return Receipt Requested
Fee Paid



25.9.1931 - Lettera raccomandata spedita da Silverton – Colorado (Stati Uniti),
dalla Sig.ra Ester Tonioli, indirizzata al Parroco di Bedollo – Baselga di Pinè (Trento),
affrancata con cinque francobolli da 5 cent. degli Stati Uniti,
(emissione 1922-1926 definitivi –T. Roosevelt).

Annullo e bolli di raccomandazione (REGISTERED 298),
con ricevuta di ritorno (Return Receipt Requested Fee Paid).

Al retro bolli di registrazione di Silverton – Colo.,
e di transito a New York (29.9.1931)
TRENTO FERROVIA - RACCOMANDATE (11.10.1931).



6.10.1931 - Lettera spedita da Philadelphia – Pennsylvania (Stati Uniti), dal Sig. G. Lorenzoni indirizzata al sig. Oreste Lorenzoni Cles (Trento), affrancata con un francobollo da 5 cent. degli Stati Uniti, (emissione 1922-1926 definitivi – T. Roosevelt). Annullo a targhetta di Philadelphia.



6.4.1931 - Lettera spedita da Caspian – Michigan (Stati Uniti), da Luigi Formolo, per Mezzolombardo (Trento), affrancata con due francobolli da 2 + 3 cent. degli Stati Uniti, (emissione 1922-1926 definitivi – effigi G. Washington e A. Lincoln). Annullo di Caspian.



26.8.1933 – Intero postale degli Stati Uniti da 3 cent. spedito da Weston - Massachusetts (Stati Uniti) dal Sig. Loris Bertoldi indirizzata al Sig. Luigi Bertoldi Casez – Sanzeno (Trento), affrancato con due francobolli da 1 cent. degli Stati Uniti-emissione 1932 Washington Bicentennial Issue effige From Houdon Bust, 1785. Annullo di Weston e al retro bollo in arrivo di Sanzeno-Trento (8.9.1933).

retro →



23.4.1932 - Lettera spedita da Saint Louis – Missouri (Stati Uniti), dal Consolato Italiano per Fondo (Trento), affrancata con un francobollo da 5 cent. degli Stati Uniti, (emissione 1922-1926 definitivi –T. Roosevelt).

Annullo a targhetta di Saint Louis. Al retro bollo di arrivo di Fondo (Trento) - (7.5.1932).



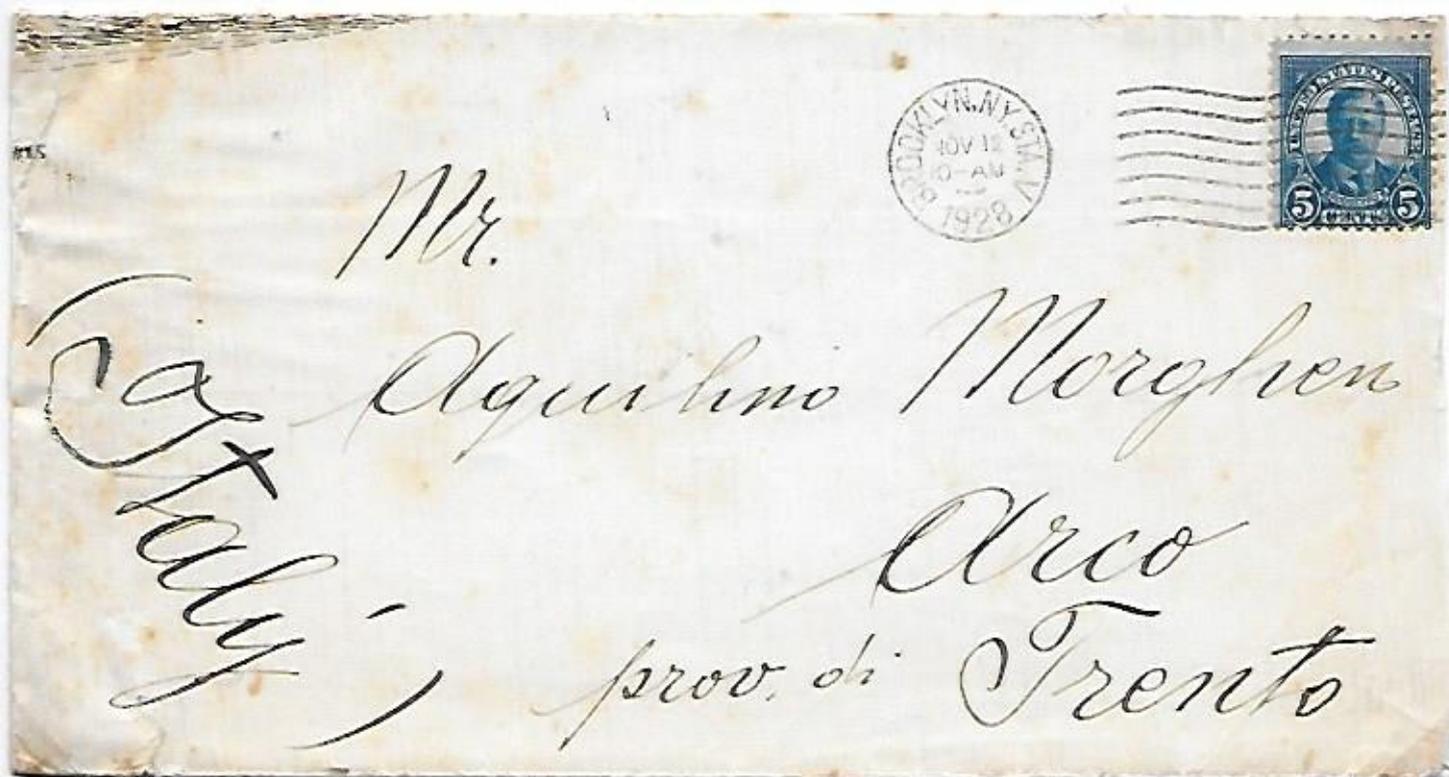
27.3.1931 - Lettera raccomandata spedita da Brooklyn - New York (Stati Uniti),
dalla sig.ra Pia Iscia indirizzata al sig. Aquilino Morghen Arco (Trento)
affrancata con un francobollo da 20 cent. degli Stati Uniti,
(emissione 1931 - navi/velieri - Golden Gate S. Francisco Bay).
Annullo muto e bollo di raccomandazione (REGISTERED 668118).



15.3.1937 - Lettera raccomandata spedita da Brooklyn - New York (Stati Uniti),
dalla sig.ra Ave Schillman alla sig.ra Natalia Osti " Bonel " Spormaggiore (Trento)
affrancata con un francobollo da 20 cent. degli Stati Uniti,
(emissione 1931 - navi/velieri - Golden Gate S. Francisco Bay).
Annullo muto e bollo di raccomandazione (REGISTERED 139246).



30.4.1935 - Lettera spedita da Cadiz – Ohio (Stati Uniti),
dal Sig. G. Decaminada indirizzata al sig. Tommaso Decaminada Bozzana - Cis (Trento),
affrancata con un francobollo da 5 cent. degli Stati Uniti,
(emissione 1934 – National Park Yellowstone – Parchi Nazionali).
Annullo a targhetta di Cadiz.



12.11.1928 - Lettera spedita da Brooklyn – New York (Stati Uniti),
da Pia Ischia, per Arco (Trento),
affrancata con un francobollo da 5 cent. degli Stati Uniti,
(emissione 1922-1926 definitivi – effigie Theodoro Roosevelt).
Annullo a targhetta di Brooklyn.



5.3.1932 - Lettera spedita da Philadelphia – Pennsylvania (Stati Uniti), dal sig. G. Lorenzoni indirizzata al sig. Oreste Lorenzoni per Cles (Trento), affrancata con un francobollo da 5 cent. degli Stati Uniti, (emissione 1922-1926 definitivi –T. Roosevelt).
Annullo di Philadelphia (5.3.1932).



5.6.1934 – Lettera spedita da Benld - Illinois (Stati Uniti) dal Sig. Angelo Lanzerotti indirizzata alla Sig.ra Luigia Tel per Romeno (Trento), affrancata con un francobollo da 5 cent. degli Stati Uniti- emissione 1933 - Statute of General Tadeusz Kosciuszko. Annullo con targhetta a bandiera di Bendl al retro bollo d'arrivo di Romeno –Trento (18.6.1934).

retro →



Mittente Santina Corazza
Silverston Colo B⁷ 187

29/1933

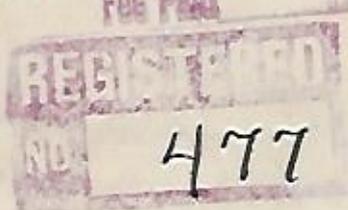


St. Signor

A. Lorenzoni

Fratello del defunto
Fabio Lorenzoni

Return Receipt Requested
Fee Paid



Cles Trento Italia



14.1.1933 - Lettera raccomandata spedita da Silverston – Colorado (Stati Uniti),
dalla sig.ra Santina Corazza, indirizzata al sig. A. Lorenzoni - Cles (Trento),
affrancata con due francobolli da 12 + 13 cent. degli Stati Uniti,
(emissione 1922-1926 definitivi – effigi di Cleveland e Harrison).

Annullo e bolli di raccomandazione (REGISTERED 477),
con ricevuta di ritorno (Return Receipt Requested Fee Paid).

Al retro bolli di registrazione di Silverston – Colo.,
di transito a New York (20.1.1933),

TRENTO FERROVIA - RACCOMANDATE (28.1.1933) e AMBULANTE TRENTO-MALE' 223 (29.1.1933)
e di arrivo a CLES (29.1.1933)



1.12.1934 - Lettera raccomandata spedita da Brooklyn - New York (Stati Uniti), dal sig. Giuseppe Galeaz, indirizzata alla Cassa Rurale di Dambel - Sanzeno (Trento), affrancata con un francobollo da 25 cent. degli Stati Uniti, (emissione 1922-1926 definitivi - navi e velieri).

Annullo muto e bollo di raccomandazione (REGISTERED 138329),

Al retro bolli di registrazione di Brooklin N.Y., di transito a New York (2.12.1934),

TRENTO FERROVIA - RACCOMANDATE (13.12.1934) e AMBULANTE TRENTO-MALE' 227 (13.12.1934) e di arrivo a SANZENO (14.12.1934).

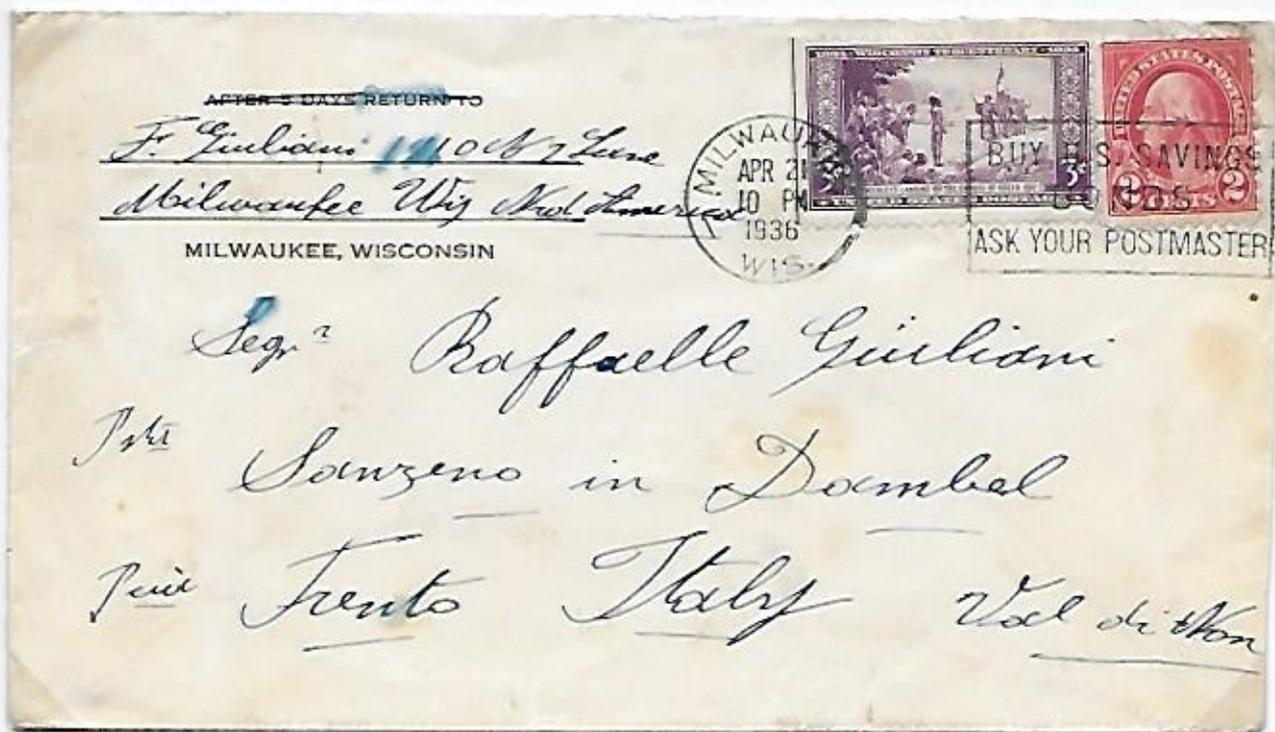


*Caterina Geny
 Tonewood Calif
 L' America*

*Mr Eugenio Gaiardelli
 Post Taio - in Tres
 Trentino Italia*

REGISTERED
 NO 106

15.6.1935 – Intero postale da 3 cent., raccomandato, spedito da Millville – California (Stati Uniti, dalla Sig.ra Caterina Geny, indirizzata a Eugenio Gaiardelli Taio – Tres (Trento), affrancato con quattro francobolli da 1x2 + 5 + 10 cent. degli Stati Uniti, (emissione 1922-1926 definitivi – effigi Franklin, Roosevelt, Monroe) Annullo e bollo di raccomandazione (REGISTERED 106) di Millville Al retro bolli di transito a New York (19.6.1935), di registrazione di Millville Calif., di transito TRENTO FERROVIA RACCOMANDATE (28.6.1935)



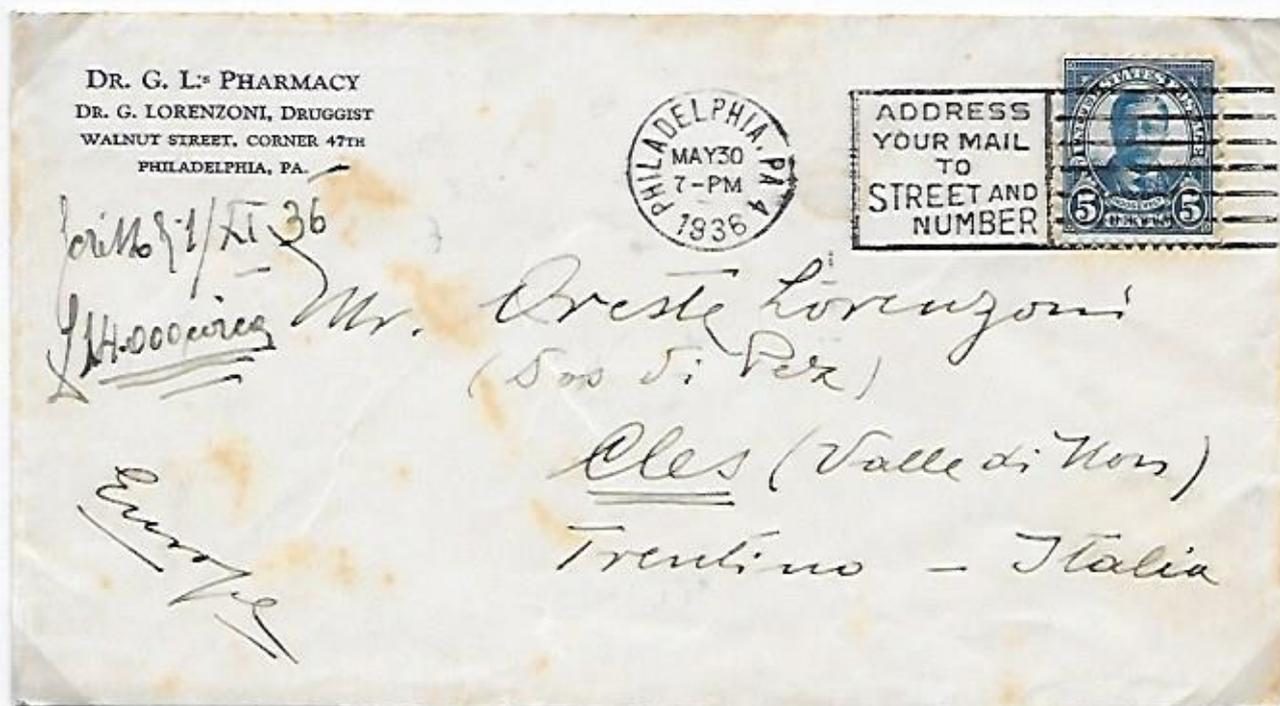
21.4.1936 - Lettera spedita da Milwaukee - Wisconsin (Stati Uniti)
 dal sig. F. Giuliani indirizzata al sig. R. Giuliani Dambel - Sanzeno (Trento),
 affrancata con due francobolli da 2 + 3 cent. degli Stati Uniti
 (emissioni 1922-1926 definitiva - effige G. Washington e
 1934 Nicolet's Landing Horizontal Pair - Wisconsin).
 Annullo con targhetta di Milwaukee e al retro bollo di arrivo a Sanzeno (4.5.1936).



30.8.1936 - Lettera spedita da Philadelphia - Pennsylvania (Stati Uniti)
 dal dott. G. Lorenzoni, indirizzata al sig. Oreste Lorenzoni per Cles (Trento),
 affrancata con tre francobolli da 1 + 2x2 cent. degli Stati Uniti,
 (emissione 1922-1926 definitivi - effigi B. Franklin e G. Washington)
 Annullo con targhetta di Philadelphia e al retro bollo di arrivo a Cles - Trento (13.9.1936).



3.3.1936 - Lettera spedita da Brooklyn - New York (Stati Uniti), indirizzata alla Cassa Rurale di Dambel - Sanzeno (Trento), affrancata con due francobolli da 2 + 3 cent. degli Stati Uniti, (emissione 1922-1926 e 1932 definitivi - G. Washington). Annullo con targhetta Brooklin e al retro bollo di arrivo a Sanzeno (27.3.1936).



30.5.1936 - Lettera spedita da Philadelphia - Pennsylvania (Stati Uniti) dal dott. G. Lorenzoni, indirizzata al sig. Oreste Lorenzoni per Cles (Trento), affrancata con un francobollo da 5 cent. degli Stati Uniti, emissione 1922-1926 definitivi - T. Roosevelt. Annullo con targhetta di Philadelphia e al retro bollo di arrivo a Cles -Trento (15.6.1936).





29.10.1937 - Lettera raccomandata spedita da Milwaukee - Wisconsin (Stati Uniti),
dal sig. Angelo Pellegrini, indirizzata alla Cassa Rurale di Dambel (Trento),
affrancata con cinque francobolli da 1+6x4 = 25 cent. degli Stati Uniti,
(emissione 1922-1926 definitivi - effigi Franklin e Garfield).

Annullo muto e bollo di raccomandazione (REGISTERED 1904),
con ricevuta di ritorno (Return Receipt Requested Fee Paid).

Al retro bolli di registrazione di Milwaukee Wis.,
di transito a New York (31.10.1937),
TRENTO FERROVIA - RACCOMANDATE (12.11.1937), AMBULANTE TRENTO-MALE' 225 (13.11.1937)
e di arrivo a SANZENO (13.11.1937).



17.5.1938 - Lettera spedita da Milwaukee - Wisconsin (Stati Uniti) dal sig. F. Giuliani indirizzata al sig. Raffaele Giuliani Dambel - Sanzeno (Trento), affrancata con cinque francobolli da 1 cent. degli Stati Uniti, (emissione 1922-1926 definitivi - effigie B. Franklin). Annullo di Milwaukee e al retro bollo di arrivo a Sanzeno (31.5.1938).



5.12.1939 - Intero postale da 5 cent. spedito da South Range Michigan (Stati Uniti) dal sig. Janes Parolini, indirizzata alla sig.ra Virginia Parolini per Cles, Sanzeno (TN). Annullo di South Range e al retro bolli in transito a Cles (6.1.1940) e di arrivo a Sanzeno (8.1.1940).



26.3.1940 - Lettera spedita da Weston - Florida (Stati Uniti)
dal emigrato trentino indirizzata al sig. Luigi Bertoldi - Sanzeno (Trento),
affrancata con un francobollo da 5 cent. degli Stati Uniti,
(emissione 1938 - Effigie James Monroe).
Annullo di Weston.



17.2.1947 - Lettera spedita da Minneapolis - Minnesota (Stati Uniti)
dal sig. Lorenzoni, indirizzata al sig. Oreste Lorenzoni Cles (Trento).
affrancata con un francobollo da 15 cent. degli Stati Uniti,
(emissione 1941 - Posta aerea 1941 - 1949).
Annullo di Minneapolis.



retro ↓

IMMACULATE CONCEPTION CHURCH
 754 GUN HILL ROAD — BRONX 67, NEW YORK

— di Matrimonio —
 NOTIFICATION OF MARRIAGE

Augusto Pedrotti
 Battizzato nella tua Chiesa il 3 Gennaio 1923
 Baptized in your Church on

ha contratto Matrimonio con
 Contracted marriage with:
Rosalie Ricari
 In questa Chiesa il 8. Febbraio 1948
 In this Church on

By Rev. William Baldassarre Pastor
 — Kindly return the attached post-card —

15.2.1948 – Intero postale da 1 cent. spedito da New York (Stati Uniti) - dal Rev. William Baldassarre della chiesa Immacolata Concezione – Bronx 67, New York per la notifica del matrimonio contratto dall'emigrato trentino Augusto Pedrotti (8.2.1948), indirizzato al Parroco di Dambel - Sanzeno (Trento). L'intero postale è ulteriormente affrancato con tre francobolli da 1½ x 3 cent. degli Stati Uniti, (emissione 1938 – serie ordinaria effigie Martha Washington). Annullo con targhetta di New York - Stazione centrale di Bronx.